



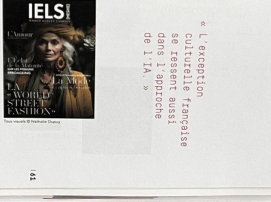
REVUE DE PRESSE
mai 2024



Avril 2024



DOSSIER RETAIL : DE NOUVELLES RAISONS D'ÊTRE



MONTRER POUR ÉDUCER
Nathalie Dupuy insiste sur l'importance cruciale de la pédagogie dans notre rapport à l'IA. C'est ce qui la pousse à poursuivre son projet de magazine en donnant la parole à des professionnels impliqués sur le sujet. C'est ce qui la motive, aussi, à réaliser des formations en entreprise ou à l'école de mode ESMOD, « il est nécessaire de prendre du recul pour identifier et comprendre les problèmes induits par l'IA. Est-ce visuel, par exemple, appellent beaucoup de questions... Mais on peut aussi se demander si on doit toutes les adresser. Parce si c'était le cas, cela signifierait qu'on peut faire confiance à une machine. Et c'est un problème... »

ÉCHANGE HUMAIN
Si l'intelligence artificielle fascine la créatrice, Nathalie Dupuy n'est pas dans l'admiration béate face à la puissance de la machine. Ce qui l'intéresse fondamentalement, c'est l'humain derrière la machine. Autrement dit, ce n'est pas Anne Kerdi, l'influenceuse bretonne conçue par IA, interviewée dans IALS et dont les réponses ont été générées par un robot qui l'insère, mais plutôt le créateur de ce personnage virtuel, Sébastien. Un homme de 37 ans, finistère, qui souhaite d'une part faire la démonstration que l'IA peut être informative et ludique, et d'autre part mettre en valeur toute la richesse du patrimoine breton.

C'est aussi la démarche de Stéphane Gallieni, fondateur de l'agence de communication digitale Balutskirt, qui a conçu un avatar à son image, « Incognito Influencer », afin de tester le potentiel narratif des solutions d'IA sur le modèle de l'auto-fiction. C'est également Peggy Leroy, fondatrice de l'Agence Del in, entrepreneuse passionnée d'art, qui a intégré l'IA dans son processus de création pour des projets en décoration d'intérieur. C'est enfin Audrey Grossclaude, journaliste à la tête des cahiers régionaux du Figaro Magazine, qui analyse l'influence et le pouvoir de la technologie dans son métier. L'ensemble des experts rencontrés par Nathalie Dupuy croient en la pédagogie et la transmission. Ils croient tous, chacun dans leur domaine, à l'acculturation de l'IA au sein de la société.

GRAPHIC DESIGN IS NOT DEAD
Mais avec la montée en puissance de cette technologie, les graphistes doivent-ils craindre pour leur activité ? Selon la directrice artistique, le métier n'est pas destiné à disparaître. Son expérience de l'IA la rassure même sur l'avenir des graphistes. Elle considère cette technologie comme un outil supplémentaire dans l'arsenal des professionnels, rien de plus. « L'IA m'évoque deux phénomènes ayant inquiété les graphistes : l'arrivée de la suite Adobe et celle du no code. Un néophyte pouvait créer un logo, des plaquettes commerciales ou un site internet en toute indépendance. Mais passé l'enthousiasme des premiers tests, les clients sont revenus vers nous pour des prestations professionnelles. Ce sera probablement la même chose pour l'IA. »

OBJECTIF PROFESSIONNALISATION
Aujourd'hui, Nathalie Dupuy réalise son magazine sur son temps libre. Si son expérience de la presse magazine lui donne quelques clés utiles pour la conception du titre, elle espère s'entourer rapidement de journalistes, pour aller plus loin et tenir le rythme de parution trimestriel annoncé. D'autant plus qu'elle aimerait toujours plus d'experts et qu'elle aimerait partager leurs initiatives. Le business model de IALS est encore en construction. Des annonceurs se montrent intéressés pour communiquer dans l'arsenal des professionnels, rien de plus. « L'IA m'évoque deux phénomènes ayant inquiété les graphistes : l'arrivée de la suite Adobe et celle du no code. Un néophyte pouvait créer un logo, des plaquettes commerciales ou un site internet en toute indépendance. Mais passé l'enthousiasme des premiers tests, les clients sont revenus vers nous pour des prestations professionnelles. Ce sera probablement la même chose pour l'IA. »

« Quand on montre les choses, cela marque plus les esprits. »



« L'exception culturelle française se ressent aussi dans l'approche de l'IA. »





Mars 2024

Le Quatre heures

LE MÉDIA DE LA COMMUNICATION - AUVERGNE-RHÔNE-ALPES



20 mars 2024

LES ACTUS DU JOUR



Événementiels

OURS de la com 2024 : découvrez les 35 lauréats



OURS de la com 2024 : Nathalie Dupuy, exploratrice de l'IA

La directrice artistique lyonnaise, propulsée sur le devant de la scène pour ses expérimentations sur l'IA, a été désignée personnalité de l'année lors de la cérémonie des OURS de la com 2024.

20 MARS 2024 - PAR EMILIE MASSARD

ÉVÉNEMENTIELS

IA OURS DE LA COM

PARTAGER CE CONTENU : [in](#) [f](#) [X](#)



Originnaire du Nord-Beaujolais, Nathalie Dupuy est très tôt attirée par l'art et le dessin. « Dès 11 ou 12 ans, je voulais faire "de la pub", sans trop savoir ce que ça voulait dire ! » Diplômée de l'École des beaux-arts à Lyon, elle entame sa carrière comme formatrice spécialisée dans la suite Adobe, puis entre en agence en tant que graphiste puis directrice artistique. Elle saute ensuite rapidement le pas vers l'indépendance. « J'ai commencé avec un client, distributeur de films, qui m'a confié la communication de plusieurs de ses films, je n'avais même pas de statut à l'époque ! »

Elle enchaîne ensuite les projets dans la publicité et la presse magazine, dont les pages régionales du magazine ELLE. « Cette expérience m'a appris ce qu'était un magazine, à gérer les délais, briefer un journaliste ou un photographe, etc. » Depuis 20 ans, elle enchaîne également les missions pour de grandes marques et pour le cinéma.

« Ça a été un peu délirant, j'ai reçu des sollicitations de toutes parts, me demandant de prendre la parole sur le sujet »

Elle s'amuse donc à prompter, puis au fil de ses expérimentations, imagine un magazine construit intégralement par MidJourney et ChatGPT. IELS est né, et la suite la prend un peu de court. « Au départ, c'était juste un post sur Instagram pour témoigner de mon expérimentation, mais les réactions ont été très étonnantes, et m'ont incitée à aller plus loin dans l'expérience. » Et le moins qu'on puisse dire, c'est que ces 68 pages traduites en quatre langues font parler.

« Ça a été un peu délirant, j'ai reçu des sollicitations de toutes parts, me demandant de prendre la parole sur le sujet, de proposer des conférences ou des formations. J'ai rapidement recadré les choses en rappelant que je n'étais pas une experte, mais plutôt une exploratrice de l'IA ! »

L'IA, un bon assistant

L'ébauche de IELS s'est transformée en IALS – Intelligence Artificielle, La Suite –, magazine trimestriel créé par Nathalie Dupuy avec la volonté d'en faire un vrai support d'exploration de l'[IA générative](#), mais également un produit plus qualitatif, avec un contenu intéressant... qui suppose donc plus d'intervention humaine. « Dans le premier magazine, les visuels étaient bourrés de défauts (les IA ont fait des progrès depuis), les textes étaient creux, pas anglés... L'IA peut faire un bon assistant, mais ne peut pas tout faire seule. »

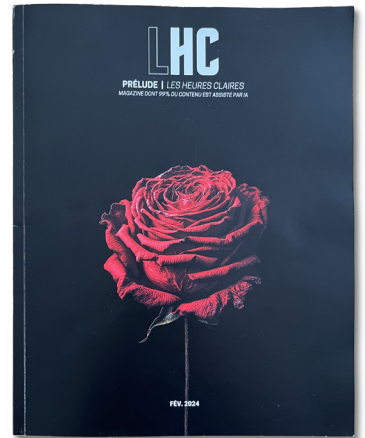
« Il faudra en effet passer par beaucoup de pédagogie et de sensibilisation. »

IALS mentionne donc clairement les éléments générés par l'IA, par un cerveau humain ou un mix des deux. Dans le cadre de son activité de directrice artistique, Nathalie Dupuy utilise l'IA pour réaliser des moodboards, des mock-ups. « C'est un super outil à utiliser dans le processus créatif, mais je n'ai encore jamais vendu de visuels créés par une IA à un client. »

Aujourd'hui, elle dédie une partie de son activité à l'IA, notamment par le biais de formations pour les entreprises ou les agences. « J'ai travaillé sur le sujet pour proposer un vrai contenu d'apprentissage grâce à mon retour d'expérience », résume-t-elle. « Dans mes formations, j'aborde d'abord les points négatifs de l'IA avant de faire un état des lieux du sujet et d'apprendre à l'utiliser. Il paraît difficile de lâcher les gens dans la nature avec cet outil dont les dérives peuvent être importantes. Il faudra en effet passer par beaucoup de pédagogie et de sensibilisation. »

LHC

Février 2024



LHC • COMMUNAUTÉ • VISUEL SUR LA THÉMATIQUE « AMOUR DANS LE ROMANTISME OU LE CHAOS » • VISUEL PROPOSÉ PAR NATHALIE DUPUY FONDATRICE DU MAGAZINE IALS

IALS

MAGAZINE



Credit photo : Jérôme Baudry - Beyer Studio

NATHALIE DUPUY

Lyon
Directrice Artistique
Fondatrice du magazine IALS

Depuis juin dernier, IA est entrée dans ma vie de manière frontale. Je la questionne, je la challenge, je challenge son impact dans mon écosystème de travail (graphistes, photographes, illustrateurs, journalistes...). J'explore. Je suis devenue une exploratrice IA. Au quotidien, dans mon métier « d'avant », je l'utilise dans mon processus créatif, c'est un ping pong stimulant, à ce jour, je n'ai pas encore « vendu » d'image finale en raison du vide juridique sur le sujet.

Lorsque je suis retombée sur cette vieille photo jaunie (*MidJourney V6*) de ce voyage en Italie, ça m'a rappelé l'échelle du temps à l'heure de IA, un temps où tout va tellement vite, un mois en IA est une année réelle, c'est un espace-temps différent.

[Retrouvez Nathalie à la page 69]

www.nathaliedupuy.fr



IALS MAGAZINE par Nathalie Dupuy

IALS est un magazine sur l'IA expérimentelle créée par Nathalie Dupuy. (Qui est fondé sur l'expérience, qui est relatif à l'expérience, qui part de l'expérience.) C'est un magazine de «Doers», qui questionne visuellement et qui montre. On parle de la French Touch de l'IA et en toute transparence. On est ni pro, ni contre, on réfléchit, on discute, on avance. Dans ce numéro, il y a des développeurs, des experts, des ingénieurs, des créateurs, des utilisateurs, des influenceurs IA, bref pour le recevoir dans votre boîte mail, c'est par ici : nathaliedupuy.fr

Nathalie, en revenant aux premiers instants d'inspiration qui ont donné naissance à IALS, peux-tu partager avec nous la genèse de ce projet ambitieux ?

La genèse de ce projet est une interrogation sur l'écosystème de mon métier. Je suis graphiste et directrice artistique depuis 20 ans en freelance. Et l'arrivée des IAGen m'a d'abord interrogé sur l'avenir du métier de graphiste, photographe, journaliste, traducteur...

A la suite d'une blague sur les réseaux sociaux en juin dernier, j'ai imaginé un magazine dont les contenus étaient intégralement générés par IA. ChatGPT pour les textes et Midjourney pour les images. 1 prompt = 1 article et 1 prompt = 1 image. C'était une expérience menée en juillet dernier. Je questionnais les biais, les hallucinations, le rôle de l'expert... De cette expérimentation extrêmement relayée dans la presse et de mes rencontres, est né IALS : Intelligence Artificielle, La Suite ! Ici, je mets à l'honneur les démarches créatives françaises (dans tous les domaines : recherche, santé, création) utilisant l'IA. La french touche de l'IA ! Je replace l'humain derrière l'IA et son rôle fondamental. J'ai l'habitude de dire que je n'ai jamais rencontré autant de personnes en vrai que depuis que je travaille sur l'intelligence artificielle !

Quels défis as-tu rencontrés et comment les as-tu surmontés ?

Le principal défi a été de créer un magazine de 108 pages avec des contributeurs humains réalisé en plus de mon travail de direction artistique. J'ai passé quelques soirées et week-ends !

IALS est sorti fin janvier, Quelle a été l'accueil des lecteurs et de la communauté suite à la mise en ligne ? Y a-t-il des commentaires ou des retours qui t'ont particulièrement marquée ou surprise ?

Il était attendu et ça me mettait la pression. Il a été extrêmement bien reçu. Je conseillais de le lire cette fois (contrairement à ma première expérience !). J'ai reçu des mails ultra gentils, des mots sur les formulaires d'inscription. La qualité des contributeurs choisis est essentielle et j'ai imaginé un magazine que j'aurais plaisir à lire. Je voulais avoir du fun et de l'information. Je voulais un magazine qui n'encense pas l'IA. Il y a donc des tribunes qui l'écorchent un peu et je tiens à ce qu'il y en ait à chaque fois.

En dehors de la communauté IA, comment ton environnement, ton entourage perçoit IALS ?

Hahaha, mon entourage me soutient et c'est déjà énorme. Je travaille avec intelligence émotionnelle depuis 20 ans, j'ai même créé ma méthode de travail avec. Alors lorsque j'ai commencé à parler Intelligence artificielle, il y a eu quelques discussions.

Mon entourage proche trouve le contenu hyper intéressant et « rassurant ». J'aborde l'IA avec hauteur mais aussi créativité et bonne humeur.

Au-delà du projet IALS, tu es activement impliquée dans l'animation de formations, la conduite d'ateliers et la participation à des conférences. Peux-tu nous en dire plus ?

Ce que j'ai compris dans toute cette aventure, c'est que mes questionnements ne questionnent pas que moi. Tout est allé très vite effectivement. Fin juillet, je sors le magazine expérimental, début septembre, j'avance d'articles dans la presse, podcast, live, prises de parole sur mon retour d'expérience. À ce moment-là, j'ai le sentiment que j'ai mis pleins d'ingrédients dans le blender en oubliant de mettre le couvercle. Je prends du recul fin d'année, je nettoie mon plan de travail et je décide de transmettre. Je deviens intervenante à ESMOD. Je deviens speaker et je formalise des conférences tout public d'acculturation et curation des IAGen. Je prends la parole à Lyon d'abord puis partout ailleurs (en France pour l'instant).

Je deviens également formatrice sur Midjourney auprès des graphistes, photographes, illustrateurs, architecte, archi d'intérieur... Je fais également des sessions au sein d'agences de communication.

En regardant vers l'avenir, quels sont les nouveaux horizons que tu espères explorer avec IALS ? et quand sort le prochain numéro ?

Dans IALS, comme dans LHC, on questionne le monde de demain, la presse de demain, la création de demain. En début de magazine, il y a des pictos qui indiquent ce que le lecteur est en train de lire. Sur chaque page, il y en a le picto correspondant en haut au centre. Le lecteur peut lire de l'humain ou des articles générés par ChatGPT, c'est son choix mais il le sait. Un très beau numéro est en préparation et sa sortie est prévue en avril. Au passage, je suis flattée d'être approchée par des contributeurs d'une telle qualité, j'espère que ça va continuer. Je vise de faire un magazine trimestriel. ■

À savoir - Les questions ont été posées par [robot icon] après un partage d'informations au sujet de Nathalie Dupuy et de IALS

Créativ Prompt par Lucie Dhorne

Passionnée d'IA générative text-to-image (TTI), j'ai créé ce jeu comme le compagnon créatif de vos prompts. Les cinq premiers mots, leur ordre et leur orthographe précise (de préférence en anglais) sont aussi cruciaux que votre créativité pour une composition de qualité. Dans ce jeu, j'ai rassemblé tous les tokens utilisés par les experts en prompt, pour vous permettre de vous concentrer pleinement sur la créativité de votre composition, en éliminant les contraintes de vocabulaire, de grammaire et de langue.





Février 2024

<https://www.lyonecoetculture.fr/nathalie-dupuy-jai-decide-de-marketer-mon-image-de-femme-qui-reflechit-a-ia/>

Accueil > Parole au chef d'entreprise > Nathalie Dupuy : j'ai décidé de « marketer » mon image de...

Nathalie Dupuy : j'ai décidé de « marketer » mon image de femme qui réfléchit à l'IA

IA est un outil puissant que les entreprises doivent apprendre de façon éthique. Nathalie Dupuy donne les clés pour comprendre la révolution de l'IA.

Par **Rédaction de Lyon Éco & Culture** - 21 février 2024 Date modifiée: 21 février 2024 0



Nathalie Dupuy, l'experte lyonnaise de IA

De nombreux applicatifs utilisant l'**intelligence artificielle** permettent de **gagner du temps** et de **stimuler la créativité** dans de nombreux métiers. **Nathalie Dupuy**, exploratrice de la création visuelle en **IA**, partage ici son **histoire de reconversion professionnelle non programmée**.

Quand une blague devient un questionnement puis une réorientation professionnelle !

En juin dernier, j'ai commencé à m'intéresser à l'**intelligence artificielle générative de visuels**. Je me suis rapidement familiarisée avec cet outil, intuitif et passionnant, et je m'y suis plongée. J'ai passé des heures à regarder des tutoriels, des heures à essayer, à explorer, à m'exercer. J'étais totalement absorbé par l'outil, au point que j'ai décidé de faire une pause de trois semaines. C'était comme un sevrage, j'y pensais tout le temps.

C'est un **outil fascinant pour un créatif** : en quelques secondes, nos images les plus folles peuvent prendre forme. Je reviens début juillet avec une idée : voir précisément quels sont les **biais de l'IA**, s'il y en a. Là, je commence à générer des milliers d'**images**, toutes plus biaisées les unes que les autres.

Concrètement, qu'est-ce que cela signifie ?

Pour être très précise, voici la définition du biais : il désigne une situation dans laquelle un système de Machine Learning discrimine un groupe de personnes en particulier. C'est la « **distance** » entre le **meilleur modèle pouvant être appris par l'algorithme et le vrai modèle**. En règle générale, cette discrimination reflète celles que l'on déplore dans notre société à l'égard des couleurs de peau, du genre, de l'âge ou de la nationalité.

Sur les prompts, ma demande est précise, et les images générées montrent sans conteste des biais d'âgisme, de grossophobie mais pas uniquement. Plus je prompte, plus je suis choquée, ma colère de maman de deux filles pré-ado et adolescente monte. J'ai aussi exploré les biais de patriarcat, racisme, bref, nous sommes en juillet 2023 et on coche toutes les cases.

Nous avons eu un certain nombre d'avancées féministes ces dernières années, si l'**IA** abreuve la toile de corps stéréotypés, blancs, longilignes et jeunes, les générations futures vont encore ramer avec la dysmorphophobie et les nouvelles injonctions. Sachant que les anciennes injonctions sont toujours d'actualité.

C'est alors, qu'un jour, lors de mes séances de prompts compulsifs, je génère cette image : C'est ce qu'on appelle une **hallucination en IA**. Une erreur, je pèse mes mots car **Midjourney** est incapable de générer une personne transgenre sur demande. Les modèles n'ont pas été entraînés. À ce jour, il n'est toujours pas possible de générer une tête d'homme sur un corps de femme ou l'inverse via un prompt clair. On peut en revanche générer les pires bestioles possibles.

Revenons au sujet. Après avoir travaillé de près ou de loin pour de nombreux magazines, dont le **magazine ELLE** en régions **depuis 20 ans**, l'idée m'est venue de créer une parodie du ELLE, un « **IELS** ». Bon, je n'avais pas imaginé jusqu'où tout cela irait..

Je sors sur les réseaux ce faux magazine.

Les réactions sont telles (énormément de messages) que je décide quelques jours après, de faire un vrai magazine expérimental à date (fin juillet 2023) dont les contenus sont 100% générés par IA et en quatre langues. Tous les textes sont générés par ChatGPT 3.5 et le texte sur le féminicide par **Chat GPT 4**. Tous les visuels sont générés par Midjourney. Et **voici 68 pages de contenus 100% intelligence artificielle prêtes en quelques heures.**

L'expérience est simple : je prompte (sans itération) et je mets en page sans aucune retouche ou correction. En langage simple, j'ai fait une seule demande à **l'intelligence artificielle pour chaque visuel et chaque texte.**

Je voulais voir ce que « la **machine** » avec une seule commande très précise (et sans autre intervention humaine) et en une seule fois était capable de sortir comme textes et images. Ce que la machine avait dans le ventre en somme. Bien entendu, il y a des heures de travail au préalable pour comprendre comment prompter car « à l'époque » (c'est-à-dire il y a sept mois) il n'y avait pas vraiment de formation.

Donc des heures de tutoriels plus tard, quand je démarre l'exercice, je suis très précise sur mes demandes : pour les textes je demande très clairement ce que je veux, une brève de X signes, une interview, un portrait etc. J'indique les émotions et le ton que je désire.

Je garde le nom **IELS**, je ne réfléchis toujours pas aux possibles conséquences, je fonce, je veux voir.

Le plus long est de mettre en page tout cela, car j'essaye de trouver une **IA** qui le fait, mais il n'y en a pas. Ça me rassure aussi un peu. Le résultat fait la « blague » sur la forme, en surface mais pas sur le fond. Le **texte est assez creux et plat, un peu malaisant, car il n'est pas complètement nul et faux, mais il est « bof ».**

Nous sommes fin juillet, j'ai plus de **500 demandes en messages privés** pour recevoir ce magazine. C'est fastidieux et déliant, rien n'est automatisé car encore une fois rien n'était vraiment prévu. Les personnes peuvent me le réclamer plusieurs fois. Très rapidement, **L'Équipe des Lyonnnes***, plus précisément, **Anne Delaigle** et **Alexandra Carraz-Ceselli** me contactent pour une soirée, puis **Tribune de Lyon** et tout s'enchaîne.

Début août, nous prenons rendez-vous avec Alexandra Carraz-Ceselli pour enregistrer un podcast (**café des lyonnnes n°77**) en septembre, après les vacances d'été. Je pars en vacances, les demandes continuent chaque jour, je l'envoie de mon smartphone, je n'en reviens pas.

À la rentrée, les articles dans les médias lyonnais s'enchaînent.**

Alexandra me propose une soirée expérientielle autour du magazine, avec Anne (Delaigle au Comex de l'équipe des Lyonnnes), on imagine une soirée thématique.

Elle a lieu au **Life Hub de Bayer**, c'est la **première fois que je prends la parole sur le sujet**, je suis pétrifiée, mais apparemment, cela ne s'est pas trop vu.

Anne Boudrot, traductrice en free-lance me contacte pour « jeter » un œil sur les traductions. On décide de faire une enquête à l'aveugle auprès de son réseau de traducteurs et de présenter les résultats lors de la soirée.

À mes côtés sur scène, Morgane Soulier, experte IA, je suis hyper honorée.

Je suis contactée par des **experts IA** qui me demandent mon avis sur certains sujets IA, à ce moment-là, je n'en ai pas. J'explore, je démarre, j'essaye de comprendre, tout va tellement vite. J'ai des demandes de prises de parole qui se datent, au début, je suis très flattée que ma modeste expérience intéresse, puis vu le nombre, je commence à monnayer mes interventions.

Suite à des demandes de formations récurrentes, je réfléchis aussi au sujet et j'ouvre des sessions qui se remplissent immédiatement.

Je **teste des IA** (oui oui !) et plusieurs : cette aventure est folle et absolument passionnante, je rencontre (presque) toutes les personnes interrogées dans ce magazine.

En décembre, les articles de presse recommencent, et c'est en national cette fois (**France inter**) et international enfin en **Belgique**, c'est à côté, mais c'est pas la France.

Cette aventure me fait rencontrer énormément de personnes « dans la vraie vie » et tisser de vrais liens professionnels avec certains. **Mon activité de DA** a un peu évolué, je suis aujourd'hui contactée par les marques afin d'imaginer une

prise de parole visuelle combinant IA et direction artistique. Je donne des [conférences de plus en plus](#) « loin » avec une veste léopard, car je suis souvent la seule femme du plateau, j'ai décidé de « marketter » mon image de femme qui réfléchit à l'IA Gen. Je donne également des formations sur [l'IA Gen de visuels en agence](#) (en intra) et aux créatifs free-lance (en inter). Cette [histoire est beaucoup trop dingue et complètement fascinante de l'extérieur, mais je vous assure de l'intérieur aussi.](#)

Ma conclusion sur cette expérience

L'IA est puissante et puissamment dangereuse si mal utilisée. Alors, pas dangereuse dans le sens où la machine se **retournerait contre nous et nous attaquerait pour nous faire mourir dans d'atroces souffrances.**

Enfin, si c'est le cas, on la débranche. Dangereuse car tellement puissante et précise que le vrai du faux est de plus en plus difficile à démêler. Et là on parle de fake news.

Mais a-t-on attendu l'IA pour divulguer de la fausse information ?

Dangereuse, car l'IA ne crée pas, elle génère. Cela sous-entend que [l'humain qui commande est en zone d'expertise pour vérifier et corriger au cas échéant la machine.](#) Si on lui demande un contenu (peu importe lequel, texte, image ou vidéo) que l'on est pas en mesure de vérifier, on peut diffuser des informations inexactes ou totalement fausses. Dangereuse car elle peut inciter à la paresse intellectuelle, c'est tellement simple de prompter et diffuser.

Et c'est toute la différence je crois. Utiliser comme « [assistante](#) », comme « [intelligence ouvrière](#) » — le terme n'est pas de moi mais de Martino Bettucci — elle est puissante et stimulante à l'infini. Alors l'enjeu des « [défricheurs](#) » de ce magazine, et la plupart sont dans cette logique, c'est l'acculturation et elle passe par la formation.

Nous sommes presque tous devenus « passeurs », nous croyons en la pédagogie et la transmission. Nous avons quelques mois ou une petite année d'avance sur les autres.

Dans cette technologie, un mois ou un trimestre est une année-lumière, c'est édifiant. Ce qui est vrai, faux ou impossible, peu importe, maintenant ne l'est plus dans cinq minutes.

Le cerveau est en action : nous sommes la définition de l'agilité.

Enfin, l'IA est pour moi, depuis le mois de juillet, une aventure dingue. J'ai rencontré plus de personnes en physique ces 7 mois que sur les 3 dernières années.

Les discussions sans fin, où se mêlent subtilités d'esprit, des ponts critiques et autres joyeusetés du débat typiquement français. Alors que l'IAventure continue.

Nathalie DUPUY

📣 Edito

Bonjour et bienvenue dans ce 35^e numéro de **LUMINEWS** ✨

Cette semaine, focus sur la stratégie digitale. Pourquoi vous devez en avoir une si vous voulez avoir des résultats sur le Web et sur vos réseaux sociaux et comment la construire.

A part ça, vous retrouverez comme d'habitude ma recommandation d'expert (Nathalie Dupuy, exploratrice d'IA), ma sélection de posts LinkedIn qu'il ne fallait pas rater la semaine dernière et l'agenda des événements sur le marketing digital.

Bonne lecture 😊 (temps de lecture estimé : 6 min)



Je suis **Laurent Carré**, consultant en Marketing digital.

👍 Je vous recommande

Chaque semaine, un(e) expert(e) **et/ou** un podcast **et/ou** une newsletter.

👤 L'experte de la semaine

Cette semaine je vous présente **Nathalie Dupuy**, graphiste et directrice artistique indépendante depuis 20 ans, fondatrice du collectif Animal Créatif et de **la Boîte à Indés**, un réseau d'entrepreneurs.



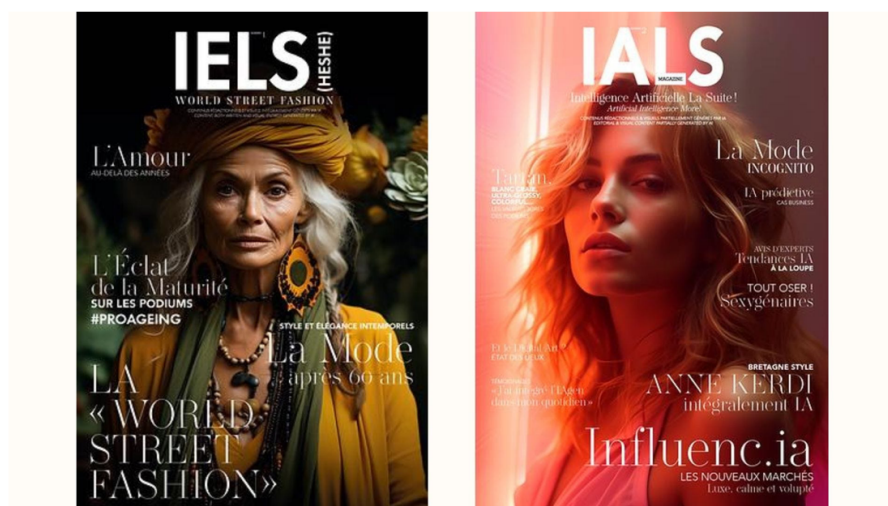
Sa spécialité : branding, identité visuelle, logo et charte graphique.

Sa spécificité : une méthode qui consiste à co-construire les projets avec intelligence émotionnelle et situationnelle.

Sa dernière passion : l'IA (tendance génération d'images) qu'elle investit et investit de plusieurs façons.

En donnant des conférences sur le sujet, en vous formant sur Midjourney et en tant qu'influenceuse IA via son compte Instagram **@french_ai_influencer** qui met en avant la "First French mature AI model" et promeut ainsi la diversité et l'inclusivité dans les médias et dans l'IA.

Cette expérimentation a donné lieu à la sortie en 2023 d'un magazine en ligne nommé **IELS (heshe)** qui reprend notamment les créations graphiques de son compte Insta. Un magazine pour comprendre et questionner comment l'IA va impacter le métier de tous ceux qui travaillent avec les mots et les images : journalistes, graphistes, photographes, illustrateurs, etc.



Suite à ce premier numéro, l'aventure continue en 2024 avec un magazine renommé **IALS** (pour "Intelligence Artificielle La Suite"), un magazine sur l'IA expérientielle, qui parle de l'Homme derrière l'IA. Un magazine de «Doers», qui questionne visuellement et qui montre La French Touch de l'IA.

Le premier numéro vient de sortir, avec l'influenceuse (IA generated) Anne Kerdi en couverture (of course). **Courez le lire**, il est aussi beau que passionnant.

D'autres numéros devraient suivre, sur une base trimestrielle probablement.

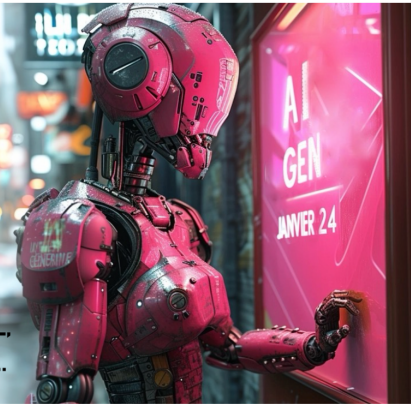
Vous pouvez retrouver tout l'univers et tous les projets de Nathalie Dupuy ici : **nathaliedupuy.fr**

IA GÉNÉRATIVE

BIG RECAP #30

DES 64 ANNONCES
DE JANVIER 2024

CHATGPT, COPILOT, GEMINI,
MIDJOURNEY, META, MISTRAL,
SAMSUNG, CHINE, ROBOTS....



IA Générative : Le BIG Recap #30 des 64 annonces clefs de Janvier : ChatGPT, Copilot, Gemini, Midjourney, Meta, Mistral, Samsung, Chine, Robots,...



Emmanuel Vivier

Cofondateur du HUB INSTITUTE, auteur, speaker, expert en
Transformation Digitale / Marketing / RSE / WEB 3.0 / Generative AI

79 articles

✓ Suivi

5 février 2024

Février 2024

#28. 🥰 IALS le nouveau magazine vient de sortir. C'est beau, inspirant,
informatif.... bravo à [Nathalie Dupuy!](#)



IA - INTELLIGENCE ARTIFICIELLE

Contenu "insipide", "malaisant" et course aux clics : ces magazines dont le contenu est généré par l'IA

Par Victor Vasseur

Publié le lundi 11 décembre 2023 à 06h28 | ⌚ 5 min | 🔗 PARTAGER



Une double page du magazine "LHC - Les Heures Claires", générée par Musavir.ai. - *

Ces derniers mois, des sites internet et magazines se sont lancés avec des textes et photos générés par l'intelligence artificielle, comme ChatGPT et Midjourney. Une manière de tester les capacités de l'IA générative, ou plus simplement de se rendre compte de ses possibilités... et de ses limites.

Au premier coup d'œil, on pourrait croire que ce magazine sort tout d'un droit d'un kiosque à journaux. La typographie du titre, la photo de une avec une mannequin. La ligne éditoriale semble claire, IELS (HESHE) est destiné aux retraités. "La mode après 60 ans", titre le magazine. Mais un petit détail apparaît, discrètement, sous le titre : "Contenus rédactionnels et visuels intégralement générés via l'IA". Derrière ce projet : la graphiste et directrice artistique lyonnaise Nathalie Dupuy. Le milieu de la presse, elle connaît. Et elle s'est appuyée sur son expérience pour bricoler son magazine.



À gauche, le magazine "IELS" de Nathalie Dupuy, et à droite, "LHC - Les Heures Claires", de Rémi Rostan. - *

Des photos difformes et des textes crus

Tout a été généré par ChaGPT et Midjourney, en deux temps trois mouvements. "J'ai fait ma commande à l'IA, et ce que j'ai reçu, je l'ai mis en page." Tout simplement. "Il y a des photos difformes, avec trop de dents, trop de doigts ou pas assez. C'est bourré de défauts sur les visuels. Le texte est cru et superficiel, c'est inintéressant. On ne rentre pas dans le cœur du sujet. C'est malaisant", témoigne la graphiste. Son magazine est disponible en quatre langues, en français, en anglais, en espagnol et en suédois, "pour la blague". ChatGPT s'est chargé de la traduction, et les erreurs sont légions.

Ce projet, c'était "pour me rassurer, pour voir si j'allais perdre mon métier", témoigne Nathalie Dupuy. Elle compte reproduire l'opération, et sortir un autre magazine en janvier, sur les questions liées à l'IA. Il sera écrit en partie par des humains, aidé par l'IA. "Par exemple, les questions d'une interview seront générées par l'IA, et retravaillées par un journaliste. Les réponses seront celles d'humains. En couverture, ce sera l'influenceuse IA Anne Kerdj. Ses réponses seront générées par un robot."



Le dossier du magazine "IELS", avec un texte et des images générées par l'IA. - *

Vulgariser l'IA

Une interview menée par l'IA, Rémi Rostan l'a déjà fait [dans son magazine "LHC - Les Heures Claires"](#), sorti en version web et papier cet automne. Ce mensuel va plus loin que celui conçu par Nathalie Dupuy. Ce photographe a travaillé pendant dix ans pour Google. Il n'est ni graphiste, ni issu du monde de l'édition. Il s'est inspiré de ce qu'il lisait quand il était petit, comme les magazines de skate. "J'avais mes idées de rubriques, de thématiques, de visuels. Et ensuite je pousse l'IA pour obtenir ce qui me convient", raconte Rémi Rostan. "Quand des passages ne sont pas top, je lui demande de reformuler, ou de réécrire. C'est un processus qui doit prendre pas mal d'heures pour essayer d'éviter des textes plats. Il faut parfois une journée complète pour avoir la réponse que l'on souhaite."

"LHC - Les Heures Claires" aborde des sujets liés à l'intelligence artificielle, "avec l'objectif de vulgariser, d'acculturer", expose Rémi Rostan. Par exemple, LHC s'intéresse à la manière dont la station d'hiver de Val Thorens façonne ses campagnes de publicité avec l'IA. Les formulations sont parfois un peu pompeuses, et les tournures un peu lourdes. C'est la marque de ChatGPT, mais le résultat est surprenant.



L'édito de Rémi Rostan, dans le magazine "LHC - Les Heures Claires". - *

Trois mois après la sortie du premier numéro, l'ancien photographe estime que ChatGPT "est un super outil pour les personnes qui veulent lancer des projets et tester leurs idées sur le marché sans forcément avoir des ressources financières importantes". Il qualifie l'IA "d'appui pour les jeunes entrepreneurs". "Pour le magazine, cela m'a permis de mettre en place des idées que j'avais depuis très longtemps et pour lesquelles je n'avais pas forcément les moyens de faire intervenir des graphistes et des photographes, d'étaler ma créativité."

Des recettes générées par l'intelligence artificielle

Comme tout magazine qui se respecte, "LHC - Les Heures Claires" intègre des recettes de cuisine, générées par l'IA. Ari Kouts a mené une expérience similaire. Ce développeur et responsable innovation a lancé au printemps dernier deux sites : [Tech Generation](#), qui produit des brèves sur l'actualité lié à la tech, et [Cuisine Generation](#), un site de recettes de cuisine. "Et si on laissait réellement à des IA les rênes d'un site ?", s'interroge Ari Kouts sur X.

Ari Kouts
@arikouts · [Suivre](#)

Il y a quelques semaines, j'ai voulu tenter une expérience. Et si on laissait réellement à des IA les rênes d'un site ? J'ai donc créé un network de sites gérés à 100% par des IA ([#chatGPT](#) notamment), totalement autonomes... Le network Generation !
Thread explicatif [👉](#) [👉](#)

TECH GENERATION

CUISINE GENERATION

Le site dédié aux nouvelles technologies reprend des articles de sites américains et l'IA, puis les reformule. Sur Cuisine Generation, voici les dernières recettes proposées : "[Cœurs Fondants Pêche & Chocolat Blanc](#)", ou encore "[Dorade à la Sénégalaise en Habit de Citrouille et Choux de Bruxelles](#)". Le recours à l'IA est revendiqué sur le site : "*Tout le contenu est écrit par nos rédacteurs génératifs. Attention, les recettes ne sont peut-être pas correctes.*" [Même les auteurs et leur bio sont générés par l'IA](#) : Carine Gravée, Aïcha Vengera ou encore Gia Venera . Chacun ont une photo d'identité conçue par une intelligence artificielle.

L'audience de ces sites est faible, autour de 3.000 visites par mois, [selon Les Echos](#). Les articles remontent parfois sur Google News, et l'onglet "Discover" de Chrome. "*Ça apparaît donc à des endroits où l'on pourrait croire que la sélection est humaine. Donc là, oui, on peut se demander quels sont les garde-fous en place*", [explique Ari Kouts au site Next](#).

Des sites d'actu générés par l'IA

Si ces trois exemples revendiquent totalement l'utilisation de l'intelligence artificielle, des sites d'actualité n'ont pas cette honnêteté-là. Le phénomène est encore balbutiant, [mais la start-up Newsguard a recensé 583 "sites d'actualité non fiables générés par l'IA"](#) au niveau mondial. Cette start-up américaine suit les grandes tendances de la désinformation en ligne et évalue la fiabilité des sites d'informations. "*Ces sites sont créés pour faire du clic*", explique Chine Labbé, rédactrice en chef pour Newsguard, "*ils sont insipides dans le style et le contenu.*" Le nom de ces sites créés par des robots plagiaires : iBusiness Day, Ireland Top News ou encore Daily Time Update.

"*Des sites vont recopier des contenus de qualité publiés par des grands médias, ils vont en faire des résumés, les synthétiser. Légalement, on ne sait même pas si c'est du plagiat*", ajoute Chine Labbé. Ces sites vont aussi générer du contenu publicitaire qui va échapper aux éditeurs de presse qui en ont besoin.

Parmi ces sites alimentés par l'IA, [Newsguard a enquêté sur](#) Global Village Space, qui prétend être un média d'actualité pakistanais. Récemment [il a été à l'origine d'une infox très virale](#), sur le prétendu suicide du psychiatre du Premier ministre israélien Benjamin Netanyahu. Pourtant, ce psychiatre n'existe pas. "*Ce site a résumé un article d'un site satirique de 2010, sans aucune référence. Cela a même fini par être repris par le TV d'État iranienne. L'article est devenu très viral. C'est la première fois que l'on voyait une utilisation comme ça*", précise Chine Labbé. "*C'est un phénomène qui commence en France, mais les choses bougent très vites*", prévient le journaliste.



Décembre 2023

Un magazine papier entièrement généré par IA, ça donne quoi ?

Par DAVID-JULIEN RAHMIL - Le 14 décembre 2023

Accueil > Médias mutants > Un magazine papier entièrement généré par IA, ça donne quoi ?

Le résultat est étonnant, mais tient-il vraiment ses promesses ? La réponse avec deux exemples.

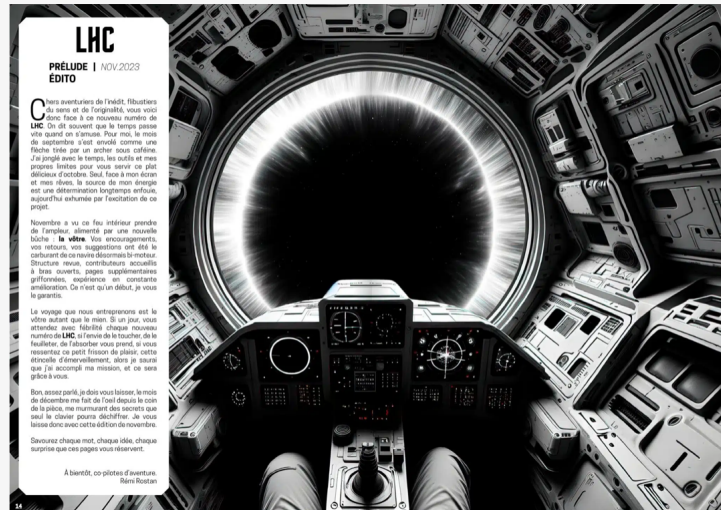
On vous avait déjà parlé des sites web entièrement générés par IA qui singent les médias d'actualité et répandent de la désinformation. Au début du mois de décembre, un autre ersatz généré par une machine a été publié. Il s'agit de *LHC* pour *Les Heures Claires*, un magazine « papier » qui est pour le moment visible uniquement sous format PDF. Créé par Rémi Rostan, un photographe indépendant qui se présente sur sa page LinkedIn comme le fondateur du magazine, le projet se veut mensuel et a comme principal sujet... l'intelligence artificielle évidemment.



Ne lisez surtout pas les textes

À première vue, le résultat est foutraque. Les rubriques s'enchaînent avec des choix visuels très différents, sans cohérence ou fil rouge fort. L'intégralité des images est réalisée par IA et si certaines sont spectaculaires, il en ressort un sentiment d'artificialité et de répétition. Côté sujets, il y a à boire et à manger. L'auteur s'intéresse aux communautés qui gravitent autour du sujet de l'IA, offre des tutoriels pour ChatGPT et Midjourney (plutôt intéressant pour ceux qui veulent améliorer leur prompt) et propose des focus sur certaines initiatives comme la campagne de publicité de Val Thorens qui a été réalisé avec des images IA. Mais quand on plonge plus en profondeur dans les textes, le résultat est très souvent catastrophique. Le style est pompeux voire illisible, les angles ne sont pas clairs, les personnes interrogées pas toujours

intéressantes et les questions posées par ChatGPT sont d'une platitude absolue. En résumé, on sent que le projet manque d'un regard un tant soit peu littéraire ou journalistique, ou simplement d'humain.



Encore au seuil de la parodie

LHC n'est pas la seule initiative de ce type. Un article de Radio France rapportait l'existence d'un autre magazine intitulé *IELS* (HESHE), créé par la graphiste et directrice artistique lyonnaise Nathalie Dupuy. En termes de graphisme, cette parodie de magazine de mode tient plus la route même si les images sont bourrées de défauts et les textes toujours aussi pénibles à lire. Mais Nathalie Dupuy assume en indiquant qu'elle voulait s'assurer qu'une machine ne pouvait pas encore la remplacer. Reste à savoir si l'avis du public, qui va habituer son regard à des visuels artificiels et des articles pesants aura le même avis qu'elle d'ici quelques années.

Décembre 2023



sites d'actu générés par ChatGPT & cie? “Inintéressants” et “insipides”

INTELLIGENCE ARTIFICIELLE Depuis quelques mois, des sites internet et des magazines exploitent les possibilités de l'intelligence artificielle (I.A.), comme ChatGPT, pour générer l'intégralité de leurs contenus. Une démarche tantôt expérimentale, tantôt clairement opportuniste, avec des résultats mitigés à la clé, relatent [France inter](#) et [Les Échos](#).

Anthony Fino 12-12-23, 11:53

Dernière mise à jour: 12-12-23, 11:58

Source: France inter, Les Échos, Newsguard

Le magazine IELS est l'oeuvre expérimentale de la graphiste et directrice artistique française [Nathalie Dupuy](#). Gratuitement [consultable en ligne](#), il “ressemble” à un magazine lifestyle lambda mais se distingue de l'offre en la matière par son contenu “intégralement généré par l'I.A.”, avec [ChatGPT](#) et [MidJourney](#), tant au niveau “rédactionnel” que “visuel”. Son constat de professionnelle est sans appel: “C'est bourré de défauts sur les visuels. Le texte est cru et superficiel, c'est inintéressant. On ne rentre pas dans le cœur du sujet. C'est malaisant”, juge-t-elle. Elle confie avoir monté ce projet pour se “rassurer” et pour voir si elle risquait de “perdre son métier” dans les prochaines années. Disponible en plusieurs langues, le magazine présente en outre de nombreuses erreurs de traduction.

“Un super outil”

Le magazine “LHC - Les Heures Claires”, [consultable gratuitement ici](#), entreprend la même démarche, à quelques nuances près. Premièrement, son concepteur Rémi Rostan n’est ni graphiste ni issu du secteur de l’édition. Deuxièmement, il ne cherche pas à produire un “faux” magazine lifestyle mais plutôt à se concentrer sur le sujet de l’I.A. elle-même. Et le résultat est plus positif, estime-t-il: “ChatGPT est un super outil pour les personnes qui veulent lancer des projets et tester leurs idées sans forcément avoir des ressources financières importantes”, commente-t-il. Un “appui” technique quasiment gratuit “pour les jeunes entrepreneurs”.

“Rédacteurs” fictifs

Autres initiatives similaires, [relatent Les Échos](#): [Tech Generation](#) et [Cuisine Generation](#), deux magazines qui puisent leurs sources d’inspiration dans la presse spécialisée. Le premier reprend des sujets d’actualité de la tech, ingurgite, reformule et relaie l’information en mentionnant son origine. Sans plagiat, donc. Le second propose des recettes de cuisine, par l’intermédiaire de rédacteurs culinaires fictifs. Dans les deux cas, le profil du rédacteur est [entièrement généré par une I.A.](#), caractéristiques physiques incluses.

Les opportunistes

Les exemples ci-dessus constituent la frange “honnête” de l’exploitation de l’I.A., à des fins expérimentales, pédagogiques ou didactiques. D’autres sites n’ont malheureusement pas les mêmes intentions louables. Ainsi, [la start-up Newsguard a recensé sur le web mondial pas moins de “603 sites d’actualité non fiables générés par l’I.A., avec peu voire pas de supervision humaine”](#): “Ces sites sont créés pour faire du clic”, explique [Chine Labbé](#) (ex-The Economist et Reuters), rédactrice en chef de Newsguard. “Ils sont insipides dans le style et le contenu”, ajoute-t-elle.



Septembre 2023

in | | | | | Kit média | J'ai un projet | | |

LE MÉDIA DE LA COMMUNICATION AUVERGNE-RHÔNE-ALPES

LE MÉDIA ▾ | KIOSQUE | CONSTELLATIONS | OURS DE LA COM ▾ |

- COLLECTIVITÉS
- MARQUES
- AGENCES
- RETAIL
- SERVICES
- MÉDIAS
- MANAGEMENT
- ÉVÉNEMENTIELS
- ARTICLES PARTENAIRES
- OPINIONS

Article partenaire

Publié le 5 septembre 2023

OUR(S) Inside en immersion chez White Mirror

Services

Publié le 18 septembre 2023

Nathalie Dupuy : « Ceux qui n'ont pas la culture de la com' ne l'auront pas plus avec l'IA »

Collectivités

Publié le 18 septembre 2023

Trois marchés de communication ouverts

in | | | | | Kit média | J'ai un projet | | |

LE MÉDIA DE LA COMMUNICATION AUVERGNE-RHÔNE-ALPES

LE MÉDIA ▾ | KIOSQUE | CONSTELLATIONS | OURS DE LA COM ▾ |

ACTUALITÉS

Les derniers articles

Article partenaire

Publié le 5 septembre 2023

OUR(S) Inside en immersion chez White Mirror

Services

Publié le 18 septembre 2023

Nathalie Dupuy : « Ceux qui n'ont pas la culture de la com' ne l'auront pas plus avec l'IA »

Collectivités

Publié le 18 septembre 2023

Trois marchés de communication ouverts

Agences

Publié le 18 septembre 2023

Picture Element se recentre et compte sur PEP'S et Share Bien

OUR(S) > Actualités > Services > Nathalie Dupuy : « Ceux qui n'ont pas la culture de la com' ne l'auront pas plus avec l'IA »

Nathalie Dupuy : « Ceux qui n'ont pas la culture de la com' ne l'auront pas plus avec l'IA »

Publié le 18 septembre 2023 à 08:00 par [Pierre Lelièvre](#)



© Cherrystone – Jonathan Thevenet

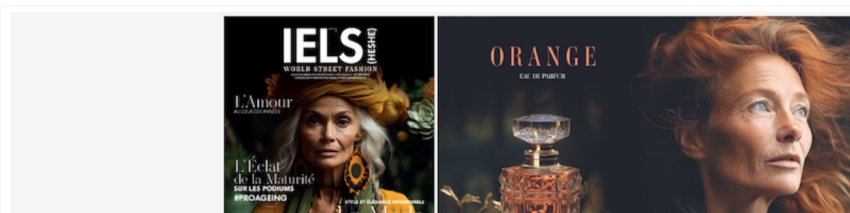
Directrice artistique freelance à Lyon, Nathalie Dupuy a publié cet été un magazine féminin orienté sur les séniors dont l'ensemble des textes et photos ont été générés par l'intelligence artificielle. Un travail d'expérimentation qui a amené la graphiste à s'interroger sur les risques que font peser les IA mais pas seulement.

Pour ne rien manquer de l'actualité du secteur de la communication en Auvergne-Rhône-Alpes, inscrivez-vous à notre newsletter quotidienne Le Quatre Heures !

[S'inscrire](#)

Vous avez publié cet été un magazine de type féminin axé sur les séniors qui a été entièrement généré (textes et photos) par de l'intelligence artificielle. Pourquoi avoir créé IELS ?

IELS est un magazine expérimental sur l'agisme dont l'origine part d'une blague en quelque sorte. En essayant des IA pour un photomontage complexe dans le cadre d'une compétition, j'ai été grisée, fascinée et répulsée par ce que proposait l'IA. Il y a une forme de violence dans ce que propose MidJourney par exemple. La création de ce magazine suit une réflexion qui m'a fait m'interroger sur le champ des possibles délirant qu'apporte cette technologie. Je me suis demandé si elle pouvait me remplacer dans mon travail. Je suis graphiste et directrice artistique depuis 20 ans et je travaille pour le cinéma comme affichiste mais aussi pour la communication et la presse. Mon travail avec l'IA était de voir où la technologie en était et les biais qui existaient.



NOUVEAU ! OUR(S) la revue #14
- Automne 2023



[Lire la revue](#)

[Commander la revue](#)

Inscrivez-vous
gratuitement à la
newsletter



L'actualité de la communication à 16 heures
dans votre boîte mail.

[S'inscrire](#)

Top 5 - Les plus lus

Agences

Publié le 2 octobre 2023

L'agence Fantastic conquiert Decathlon

Agences

Publié le 4 octobre 2023

Supernatifs engrange quatre nouveaux clients

Agences

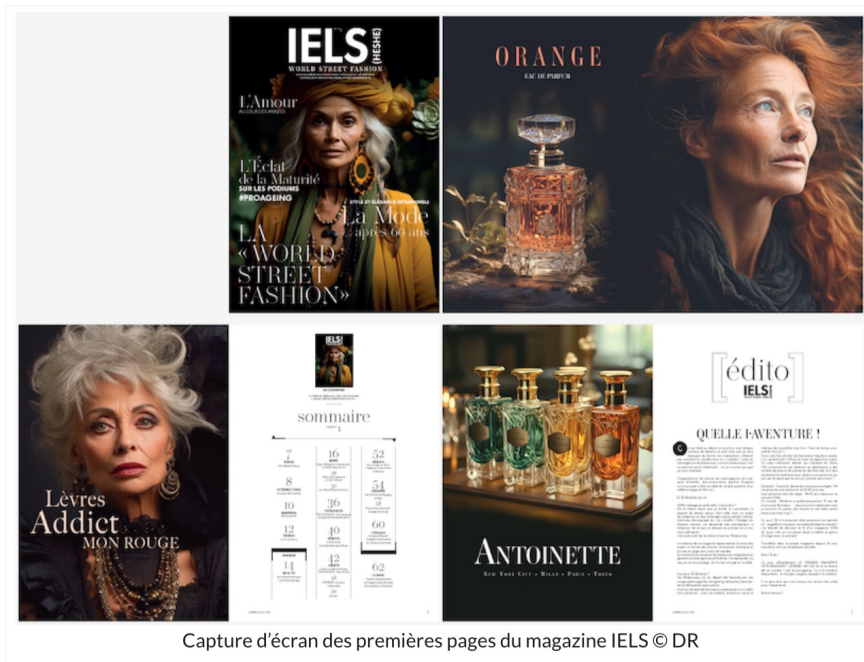
Publié le 4 octobre 2023

Pauline Mioque prend la barre de Swat Studio

Marques

Publié le 3 octobre 2023

La bijouterie Gemme cherche à rajeunir sa



Capture d'écran des premières pages du magazine IELS © DR

Comment vous y êtes-vous prise ?

En essayant différents prompts, je suis arrivé à générer une image d'un homme sur un corps de femme que je n'ai jamais pu recréer une deuxième fois. L'IA a tout simplement refusé. Mon but n'était pas tant de susciter la réaction. C'est davantage les réactions sur mes réseaux sociaux qui ont fait avancer le projet et m'ont poussé à tenter la création d'un magazine féminin sur l'agisme par l'IA. En l'espace de quelques jours, tout était fait : la production du contenu texte, des images et la mise en page du magazine.

Les outils comme ChatGPT ou MidJourney présentent-ils des risques pour les professionnels du graphisme ou de l'éditorial ?

Dans mon métier pour la communication, je vois quels peuvent être les avantages à utiliser l'IA. Dans mon travail pour la presse comme DA, je voulais voir à quel point l'IA pouvait me remplacer. Je me suis rendu compte qu'aujourd'hui l'IA est incapable de faire une maquette, d'avoir une direction artistique comme j'ai pu la faire ensuite sur IELS. En revanche, le contenu du magazine, les textes et photos, ont toutes été générées par ChatGPT et MidJourney avec des questions légitimes qui se posent sur la véracité des informations. Si les calibrages sont bons, le fond laisse songeur, les textes sont creux, toujours construits de la même manière. De même, les images générées par MidJourney traduisent peu d'émotions ou apparaissent surjouée. Il y a une standardisation à l'américaine qui est trop vraie pour l'être.

Vous évoquez les avantages de l'IA pour la communication. Quels sont-ils ?

C'est à mon sens un booster de créativité et un moyen d'accélérer certains process de création. Ça enlève aussi la peur de la page blanche puisque l'IA ouvre un univers très large de création et d'idées. Ça peut être une source d'inspiration. Je n'ai pas peur d'être remplacée par l'IA. Les gens qui n'ont pas la culture de la communication ou de la publicité ne l'auront pas plus avec l'IA.

Qu'est-ce qui vous inquiète avec ces outils ?

Leur évolution est déroutante. On n'a aucun contrôle ou très peu sur l'outil. Par exemple, on ne sait pas si les hallucinations créées par l'IA qui s'avèrent être des éléments grossiers ou faux viennent ré-alimenter la machine. Ce serait extrêmement angoissant que l'IA se serve de ses propres créations pour en créer de nouvelles. L'IA perdrait alors beaucoup de son intérêt. Luc Julia (ingénieur et informaticien franco-américain, co-créateur de Siri) estimait que 64 % du contenu de ChatGPT était pertinent, c'était déjà peu...

Tags de l'actualité :

[#graphisme](#) [#IA](#) [#Midjourney](#) [#ChatGPT](#) [#intelligence artificielle](#) [#directrice artistique](#) [#Nathalie Dupuy](#) [#Journalisme](#) [#communication](#)



Marques

Publié le 3 octobre 2023

La bijouterie Gemme
cherche à rajeunir sa
clientèle

Collectivités

Publié le 2 octobre 2023

Les Nuits de Fourvière
cherche à faire évoluer leur
image

TRIBUNE DE LYON

Août 2023



TRIBUNE DE LYON

Septembre 2023



tribune_de_lyon

...



« On entre dans un champ où tout est possible. Pour un créatif, c'est absolument délirant. »

Nathalie Dupuy

Graphiste dans le milieu de la presse et du cinéma



5

ILS LE DISENT ICI

« Je voulais voir si les IA étaient imprégnées par le patriarcat et l'âgisme. La réponse est oui. »

NATHALIE DUPUY Graphiste et directrice artistique > P8



© MAXIME GRUSS

« Quand il y a de l'argent à gagner, les gens... »

Nathalie DUPUY

« Il n'y a pas d'émotion,
pas d'humour... chez ChatGPT »

Graphiste à Lyon dans le milieu de la presse et du cinéma, Nathalie Dupuy a voulu vérifier si les intelligences artificielles étaient une menace à court ou moyen terme sur sa profession et celle de journaliste. Cet été, elle a réussi à leur faire générer à 100 % un magazine de 68 pages, aussi bien les textes que les photos. Le résultat, nommé *IELS (he-she)* soulève autant de questions qu'il suscite la fascination. PROPOS RECUEILLIS PAR VÉRONIQUE LOPES

Pourquoi avoir créé de A à Z un magazine grâce à des intelligences artificielles (IA)? Qu'est-ce qui vous a fait franchir le pas ?

Nathalie Dupuy: « L'élément déclencheur a été une compétition à laquelle je participais pour décrocher un budget. Je devais réaliser un photomontage un peu complexe, et je n'avais pas énormément de temps. Je me suis dit que j'allais passer par l'IA pour le faire le plus rapidement possible. Et j'ai commencé à découvrir cet univers que je ne connaissais pas.

Pourquoi y être revenue? Le résultat est si satisfaisant que cela?

J'ai ensuite voulu tester ChatGPT, dont on parle beaucoup. Je lui ai demandé de faire ma biographie. Puisqu'on a tous une présence sur les réseaux sociaux, je voulais voir ce que ChatGPT avait sur moi. En tant qu'affichiste dans le cinéma et graphiste, je ne suis pas complètement anonyme.

Cette biographie vous correspondait-elle?

Le texte généré aurait pu convenir à toute personne qui fait des affiches de cinéma. Il n'y avait que le nom à changer! Il était creux à souhait... et à la fois

séduisant parce qu'il décrit un vrai métier. C'est ça l'antinomie de cet outil. Au fur et à mesure de mes explorations, on m'a conseillé de tester Midjourney, cette fameuse IA générative de visuels.

Et qu'en avez-vous pensé?

Pendant trois semaines, je ne m'en suis pas remise. On entre dans un champ où tout est possible. Pour un créatif, c'est absolument délirant. Toutes les images les plus dingues peuvent être réalisées en quelques secondes. Les projets que j'ai dans la tête depuis mes années aux Beaux-Arts pouvaient enfin prendre forme. À l'époque, je n'avais ni les moyens humains ni financiers pour les réaliser, et là, je pouvais... C'était grisant!

Et là, vous faites bugger Midjourney!

En effet. En voulant générer des photos de personnes âgées sur des podiums, Midjourney a créé un homme barbu sur un corps de femme. Une erreur, un bug qui est arrivé alors que je malmenais l'IA en générant des images de manière excessive. C'est une image que je n'ai jamais réussi à reproduire par la suite; l'IA a refusé de générer une image d'un homme avec un corps de femme. C'était le vrai point de départ de ce magazine.

Vous parlez des sentiments de fascination et de répulsion face aux IA...

Comme je l'ai dit, pour moi, cette phase a duré trois semaines. Je pense que pour des créatifs, ça peut leur monter à la tête. Pour réaliser un projet, on a une phase de création: on contacte des photographes, des stylistes, on échange avec nos prestataires, des idées émergent, et puis, le jour J, on compose avec les imprévus, tous les aléas qui font partie de la création, qui est un processus extrêmement intéressant et qui s'inscrit dans une ●●●



Le Café des Anges

81 rue Vauban,
Lyon 6^e.

— Notre repas —

Un plat du jour végétarien.

Un tartare de bœuf.

Un cheese-cake.

Un café gourmand.

— L'addition —

49 €

Mon déjeuner avec **Nathalie Dupuy**

Si elle pense que son travail dans l'univers du cinéma ne peut être impacté par les intelligences artificielles, Nathalie Dupuy en est moins sûre pour le reste de son activité, que ce soit dans la presse ou bien pour le compte de ses clients. Alors, comme elle le dit, la Lyonnaise a préféré affronter de face cette potentielle menace plutôt que de «garder la tête dans le sable». Si cette expérimentation était d'abord partie sur le ton de la blague, elle a dépassé les frontières de son cercle de collègues. Sur son compte Instagram @nathalie_dupuy_, elle a commencé à partager plus largement

ses tests, jusqu'à se laisser prendre au jeu, et sortir un «faux» magazine de 24 pages, puis un deuxième de 68 pages mi-juillet 2023, qu'elle propose en téléchargement sur son site internet. La prochaine étape? Tenter de faire rédiger un journal généraliste à ChatGPT avec des photos d'illustration de Midjourney. Sa seule contrainte: prendre un abonnement à la version actualisée en temps réel de ChatGPT, dont la version gratuite a un décalage de deux ans avec l'actualité. Si son exploration dans le monde des IA est très personnelle, elle attise la curiosité. Pour preuve, la directrice artistique a déjà été sollicitée pour intervenir dans une école de

mode lyonnaise pour partager son expérience. Une traductrice lui a demandé les versions qu'elle a développées en anglais, suédois et espagnol, pour les soumettre à son groupe de traducteurs afin de voir si la platitude des textes écrits sans fautes par ChatGPT leur sautait aux yeux. «*J'ai mis une espèce de pavé dans la mare. Je suis OK pour assurer le service après-vente*», sourit celle qui est avide de partager son expérience, mais pas de former à l'utilisation des IA. Aujourd'hui, ce projet a fait naître en elle des dizaines de questions auxquelles elle va tenter de trouver des réponses — cette fois-ci auprès d'experts de l'intelligence artificielle —, rassurantes ou non...

●●● temporalité... Avec une IA, ce temps n'existe pas. On est seul face à un ordinateur qui, en quatre à six secondes, fabrique une image.

Cela paraît surtout être un gain de temps incroyable...

En effet, pour réaliser ce magazine de 68 pages, j'ai mis trois heures et demie pour générer les textes, et à peu près le même temps pour créer les visuels – les recettes ont pris énormément de temps –, et la mise en page a pris une journée. Sans compter les traductions, c'est un projet qui a pris moins de trois jours. Finalement, le plus long, c'était d'avoir les idées de sujets.



BIO EXPRESS

19.01.1976

Naissance à Tarare.

1996

Diplômée des Beaux-Arts de Lyon.

2003

Lancement de son agence de communication. Et en 2004, du collectif Animal Créatif.

2008

Obtention de la Griffes Lyonnaise, prix récompensant les talents créatifs Lyonnais.

07.2023

Sortie du magazine *IELS (he-she)*, 100% généré par des IA. Disponible au format numérique sur son site. nathaliedupuy.fr

Justement, vous avez fait un choix étonnant : créer un magazine lifestyle sur les seniors, qui ressemble beaucoup à un féminin.

Je voulais valider deux points. Dans un premier temps, je souhaitais voir quels étaient les biais de l'IA, et s'il y en avait : la réponse est oui. Et ensuite, faire un magazine entièrement sur l'âgisme était une volonté d'avoir un produit complètement décalé, un objet étonnant qui interrogerait immédiatement. Objectivement, heureusement que j'ai créé ce décalage fort, parce que sinon beaucoup l'auraient simplement considéré comme un magazine supplémentaire dans le paysage de la presse.

Vous parlez de biais de l'IA, quels sont-ils ?

Je voulais voir quelle était la représentation du corps féminin dans ces plateformes et vérifier si elles étaient imprégnées par le patriarcat et l'âgisme. La réponse est oui. Déjà, quand on demande des photos de couple, madame a toujours dix ans de moins que monsieur, si ce n'est pas quinze. C'est ce à quoi je m'attendais en utilisant une IA, mais à ce point... J'ai également essayé de générer des images de personnes en surpoids, et même obèse. L'IA refuse : elle m'a généré quelqu'un avec un très léger surpoids.

Ces femmes et ces hommes sont tous très beaux...

On est sur une esthétique, avec plein de guillemets, un peu "californienne". Il n'y a rien de raffiné. Les personnages sont liftés, très lookés... on est sur des images extrêmement délirantes, outrageuses, voire outrancières. Et c'est là que ça met un peu la puce à l'oreille quand même. Et si on prête attention aux détails, on a des mains à huit doigts, ou mal terminées, comme des pointes de fusée. Parfois des mains en fer. Il y a beaucoup de détails à observer.

Par contre, les photos des recettes paraissent très réalistes.

J'ai mis un temps monstrueux à générer ces photos de plats. Midjourney ne générerait que des images avec beaucoup d'éléments, des ingrédients qui dégoulaient... Tout était *too much*, du *food porn*. J'ai des schémas d'une esthétique française d'une recette et d'un dressage parfait, chic, quelque chose d'impossible pour une IA américaine.

« Quand on sait que seulement 64% des informations sont vraies, ça pose question. »

Vous êtes partie des recettes pour faire ces photos, ou l'inverse ?

J'ai d'abord généré les visuels et ensuite j'ai demandé à ChatGPT d'écrire les recettes. Et là, je me suis dit que c'était vertigineux. Je n'ai pas tenté de les reproduire, mais à la lecture, elles semblent tout à fait plausibles. Vu qu'un texte de recette est surtout une énumération d'actions, et qu'il n'y a pas d'intention de ton, c'est bluffant.

Plus bluffant, en effet, que les articles qui sont d'un creux abyssal...

Ça me fait plaisir de l'entendre, car si plus de gens les avaient lus, je pense que j'aurais eu moins de réactions dithyrambiques. On voit bien que c'est très plat. On n'apprend rien, on est très en surface. Il n'y a pas d'émotion, pas d'intelligence émotionnelle, pas de connivence, pas d'humour... J'ai essayé d'avoir des articles avec de l'humour, mais ça ne marche pas. Il n'y a pas tout ce qui fait la richesse humaine d'une vraie plume... Pour l'instant, car ce qui est vrai aujourd'hui ne le sera peut-être plus demain.

Faut-il craindre la disparition des métiers de journaliste ou de graphiste ?

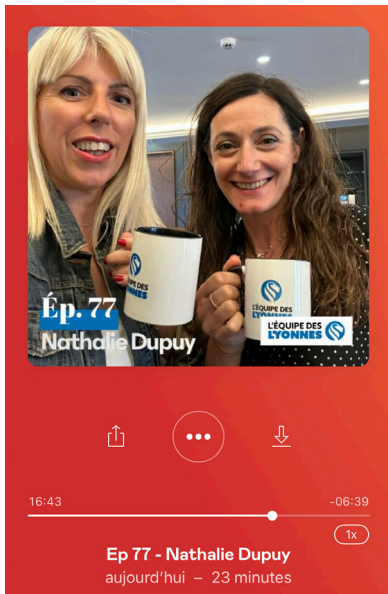
Quand on lit que des rédacteurs en Californie ont changé de métier pour devenir gardien de chiens parce que ChatGPT a remplacé le métier de journaliste, ça fait peur. Mais j'ai le sentiment que ce que l'on entend est plus inquiétant que la réalité. Et puis quand on lit mon magazine, on se dit qu'on a encore du temps devant nous !

D'autant plus que ChatGPT n'est pas fiable...

Quand on sait que seulement 64% des informations sont vraies, ça pose question. Si ChatGPT devient un outil, et ça va probablement l'être, il faut qu'il soit utilisé par une personne suffisamment experte pour replancher sur le sujet, retraduire tout ça, vérifier et contrôler ce qui est écrit.

Finalement, vous êtes plutôt optimiste quant à l'utilisation des IA ?

Je ne suis ni pour ni contre, mais il faudrait avoir une traçabilité du mode de création d'un article, le signaler, comme on doit le faire pour les photos retouchées. ■



Voir sur Youtube

Septembre 2023

23:33

23:33

Ep. 77 - Nathalie Dupuy
aujourd'hui - 23 minutes

1x

Le café des Lyonnaises

Ep 77 - Nathalie Dupuy
aujourd'hui - 23 minutes

Graphiste et Directrice artistique aguerrie, notamment pour de grands magazines féminins, passionnée par son métier, Nathalie Dupuy est partie en exploration dans le monde de l'intelligence artificielle et s'est intéressée au débat qui nous entoure sur les impacts gigantesques à venir sur nos vies, ainsi que sur de nombreuses filières professionnelles. A l'occasion de recherches, elle explore plus en profondeur les outils ChatGPT et MidJourney, jusqu'à décider de pousser l'exercice le plus loin possible. Elle crée alors IELS, le premier magazine dont le contenu est entièrement généré par l'IA. Bluffant et déroutant. Venez découvrir le portrait, le parcours et les questionnements de notre géniale exploratrice des temps modernes dans ce nouvel épisode du Café des Lyonnaises.








- ✓ Marquer comme lu
- ↑ Partager
- 📻 Plus d'épisodes

"Ça interroge" : elle publie un magazine dont le contenu est entièrement généré par l'intelligence artificielle



Nathalie Dupuy - DR/@cherrystone-Jonathan Thevenet

Tout est parti d'une simple blague...

-  La "World Street Fashion" en couverture, des publicités, des photos de mode, des décryptages, des interviews, des recettes de cuisine... IELS (HESHE) a tout d'un traditionnel magazine féminin à l'exception d'une mention qui interpelle en Une : "Contenus rédactionnels et visuels intégralement générés via IA". L'IA c'est l'Intelligence Artificielle qui fait beaucoup parler ces derniers mois...
- 
- 
-  **Nathalie Dupuy** est à l'origine de ce magazine. Graphiste à Lyon et directrice artistique à son compte depuis 20 ans, elle a dans un premier temps eu envie de "faire rigoler ses collègues" en testant les intelligences artificielles, notamment MidJourney en générant des visuels. Résultat : "Une tête d'homme très belle sur un corps de femme très belle. Je n'ai jamais réussi à régénérer de nouveau ce personnage. Comme un bug...", commente Nathalie Dupuy qui s'interroge alors de plus en plus sur l'intelligence artificielle. Elle imagine alors un magazine s'inspirant de ce personnage qu'elle baptise IELS (HESHE) dont le texte est généré par ChatGPT et le contenu visuel par MidJourney. La réalisation ne prend que quelques
- 
- 
- 



heures et le résultat est bluffant... à première vue puisque le contenu est "un peu plat et creux".

Nathalie Dupuy partage ce magazine sur les réseaux sociaux et les commentaires ne tardent pas, principalement en privé. "Personne n'a vu que c'était une blague. J'ai toujours annoncé que c'était de l'IA. Je n'ai jamais trompé qui que ce soit et ça n'a jamais fait mouche", se rappelle la directrice artistique dont les questions se multiplient. "Où en sommes-nous au niveau de nos métiers à tous par rapport à l'intelligence artificielle ? En tant que graphiste est ce que l'IA est capable de générer un magazine ?"

Certaines interrogations trouvent des réponses. "Cet outil déroute, fait peur, questionne... Moi ça m'a rassuré ! La plume humaine et l'œil d'un photographe humain ne sont pas encore challengés à mon sens", assure-t-elle.

"L'IA est là, pas depuis 5 minutes mais depuis 20 ans. Je pense qu'il faut l'appivoiser. On a toujours moins peur quand on comprend. Nous sommes sur un tournant. C'est tellement nouveau que rien n'a été acté en termes de lois et de propriété. Il y a des guides de bonne conduite à avoir là-dessus. Il va falloir réfléchir à tout ça", ajoute Nathalie Dupuy qui permet à tous de découvrir ce magazine "expérimental".

La graphiste n'entend en effet pas s'arrêter là face à la place de plus en plus importante prise par l'intelligence artificielle. "J'ai vraiment envie de continuer à explorer les questions de fond", conclut-elle.

A.D.





Thierry Demars · 1er

Fondateur / Directeur technique @ My Lucky Day - Développement d'applications mobiles "sur-mesure"...
6 h · 🌐

Franchement, bluffé par la réalisation de **Nathalie Dupuy** durant cet été !

Dans un article de Tribune de Lyon n°927, on y apprend qu'elle a créé le magazine IELS (heshe), comportant 68 pages, généré à 100% par l'IA (ChatGPT et MidJourney) ! Un exercice qui lui a pris 3 jours ! 3 jours pour réaliser un magazine de A à Z !! Et en 4 langues, s'il vous plaît !

On y retrouve des articles sur les seniors (mode, interviews, témoignages, société, amour, etc...), des fausses publicités et même des recettes de cuisine appétissantes et réalistes.

Et pour être franc, après l'avoir parcouru, le meilleur article est... l'édito, le seule que Nathalie Dupuy a écrit (enfin, j'espère ?). Les autres textes sont très cohérents mais effectivement, ils manquent de saveur, d'humour, bref, de style (en même temps, certains articles écrits pas des humains ne sont parfois pas meilleurs 😊).

On peut toujours influencer le style d'écriture de ChatGPT. Par exemple, je me suis amusé à lui demander d'écrire un petit article sur les Rolling Stones, à la manière "d'Antoine de Caunes", dont voici un extrait : "...Ah, les Rolling Stones ! Quand on pense à eux, on imagine Keith Richards sortant d'une crypte égyptienne, guitare à la main, prêt à rocker pendant un autre millénaire. Et Mick Jagger ? Il est probablement le seul grand-père qui pourrait voler votre petite amie tout en remportant une compétition de déhanchés contre Shakira. Waka Waka, hein ? Mais cessons les quolibets. Saviez-vous que les Stones étaient tellement vieux qu'ils ont fait la première partie de la tournée de Beethoven ? (Je plaisante, bien sûr... ou pas ?)..."

Effectivement, un peu plus d'humour ou d'effets de style, mais cela manque quand même de singularité. Et est-ce un texte 100% inventé ? Ou des morceaux de textes existants mixés ? Difficile à dire.

Pour rester dans l'esprit du magazine, j'ai également demandé un article sur l'amour chez les seniors, avec de la légèreté, un peu d'humour et une ou 2 citations : "La Séduction, une Affaire d'Expérience - Avec l'âge, fini les maladresses des premiers rendez-vous, où l'on renversait son verre de vin par nervosité. Les seniors ont l'art et la manière de séduire avec classe. Un regard, une parole, une invitation à une danse... tout est mesuré, tout est vécu. Et surtout, tout est sincère. Comme le disait Victor Hugo : "La vieillesse a ses plaisirs, qui, bien comptés, valent bien ceux de la jeunesse."

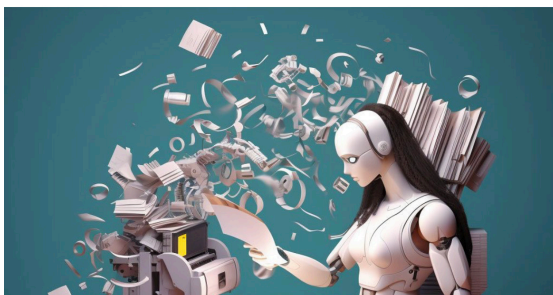
Là encore, cela reste fade, convenu, et plus gênant, impossible de retrouver cette citation de Victor Hugo, totalement inventée. Il est donc indispensable de vérifier et valider le contenu.

En tout cas, un sacré job, ce magazine ! 🍷

Son exercice montre que les outils basés sur l'IA, tels que ChatGPT et MidJourney, permettent un réel gain de temps et de productivité, mais que l'intervention humaine reste essentielle. Et c'est rassurant ! 😊

Le lien vers le magazine est dans le 1er commentaire.

[#ia](#) [#chatgpt](#) [#midjourney](#) [#magazine](#)





Octobre 2023

Voir la vidéo
(version courte)



Le Café DÉBAT du 17 octobre sur l'IA

Le 17 octobre dernier, le Lifehub Lyon de Bayer a été le théâtre d'une soirée expérientielle inoubliable, orchestrée par L'Équipe des Lyonnaises. Le 'Café DÉBAT des Lyonnaises' a rassemblé 90 esprits curieux autour de l'exploration de l'intelligence artificielle générative et son impact présumée, potentielle ou réelle, sur nos vies.

Nous avons eu l'honneur de recevoir des invitées extraordinaires, des expertes passionnées qui ont partagé leurs visions et leurs idées inspirantes, et même un Chef talentueux qui s'est confronté aux recettes générées par la machine. Cette soirée a été un véritable booster de connaissances et d'innovations, et une façon concrète d'appréhender ensemble ce débat complexe et passionnant autour de l'IA.

L'IA générative ouvre des portes fascinantes, bouscule notre façon de penser et crée des opportunités vertigineuses. Notre rencontre a montré que l'avenir se dessine avant tout grâce à la collaboration et notre capacité à appréhender ces nouveaux outils. Merci à tous ceux qui ont contribué à cet événement extraordinaire et en particulier :

- **Nathalie Dupuy**, graphiste et directrice artistique, créatrice de "IELS", le 1er magazine expérimental entièrement généré par l'IA
- **Morgane Soulier**, Conférencière et spécialiste de l'IA
- **Rachel Rama**, Responsable R&D Small Molecules de Bayer Crop Science
- **Catherine Sirven**, Responsable de la transformation digitale chez Bayer, division Small Molecules
- les expertes invitées à venir donner leur point de vue en LIVE : **le Dr Véronique Abou**, la traductrice **Anne Boudrot** et la journaliste **Audrey Grosclaude**
- **Le Chef de L'Atelier du Square** (10 rue Claudia, 69002 Lyon) venu se challenger à Chat GPT
- **Philippe Méresse**, Responsable du Lifehub de Lyon / Bayer et **Anne Delaigle** de la Commission exécutive des Lyonnaises pour leur accompagnement sur la préparation de cette soirée inédite.

Retrouvez ci dessous le récapitulatif de la soirée, le replay (quasi) intégral (un problème technique ne nous a pas permis de récupérer le démarrage) et les photos!



Le Café- Débat des Lyonnaises - Quand les Lyonnaises expérimentent l'IA

LEQUIPE DES
LYONNAISES



À regarder ... Partager



Life
Hub

Lyon

Regarder sur YouTube



Voir la vidéo
(version longue)



Amélie Clairet · 1er

Happy Multipreneure · Photographe & Directrice de Publication · Spécialiste Personal Branding
2 j · 🌐

J'ai participé ce soir au café débat des Lyonnaises sur le thème de l'intelligence artificielle : résistance ou anticipation.

J'ai trouvé la soirée passionnante, les échanges et débats très riches, et les intervenantes vraiment justes et précises dans leurs analyses.

J'en ressors plus éclairée et armée sur le sujet, et suis convaincue qu'on peut faire de cet outil (qui est là et qui va se développer de plus en plus - donc autant faire avec hein 😊) un allié, un assistant, un gain de temps ... Mais qu'en aucun cas, il ne remplacera la sensibilité de l'humain ni ne provoquera de l'émotion ni n'apportera de la nuance et de la profondeur comme nous pouvons et savons le faire dans nos écrits, dans nos images, dans nos créations...

Mais il apprend vite ce chat GPT, se perfectionne à vitesse grand V et ne cesse de nous surprendre ! A surveiller donc et à apprivoiser 😊 j'ai bcp appris ce soir.

C'était une soirée riche, un lieu absolument génial, une immersion totale avec la présence notamment du chef @guy benayoub qui nous a fait tester à l'aveugle une même recette pensée par l'AI vs par lui 😊

Je vous invite à suivre le travail fascinant de [Nathalie Dupuy](#) qui explore les facettes de l'AI et a poussé l'expérimentation jusqu'à générer un magazine à 100% avec l'AI (textes et images) - projet qui a lancé l'idée de ce café débat de ce soir,



Participez à la discussion...

@ Publier



Accueil



Réseau



Publier



Notifications



Offres d'emploi



Aurélie Drouvin · 2e

Co-fondatrice de kayz.fr (assure la transmission de données en cas d'a...
1 j · 🌐

+ Suivre

Hier soir j'étais au débat sur l'intelligence artificielle, organisé par l'Equipe des Lyonnaises d' [Alexandra Carraz-Ceselli](#). C'était au [Bayer LifeHub](#).

Nous avons pu avoir les avis de [Morgane Soulier](#) et de [Nathalie Dupuy](#).

Nathalie s'est fait remarquer à la rentrée avec son magazine expérimental, réalisé avec ChatGPT pour les textes et MidJourney pour les visuels.

Nous avons pu entendre les avis d'une traductrice, d'une journaliste, d'une médecin et d'un chef cuisinier qui ont pu juger du résultat. (Pas forcément brillant pour ChatGPT tant sur la qualité de la traduction que sur la Rédaction).

Les participantes ont pu voter entre la recette générée par le robot et celle du cuisinier (figurez-vous que j'ai voté sans le savoir pour le robot 😊)

Une soirée riche et rythmée !



Accueil



Réseau



Publier



Notifications



Offres d'emploi

Posts

Commentaires

Vidéos

Images



Stéphanie Bordes · 1er

Fondatrice du Collectif Nous Sommes Le Stade Anatole France
1 j · Modifié · 🌐

TOUT EST DANS LE PROMPT..... 🤖

Soirée extraordinaire et riche d'enseignements organisée par [Alexandra Carraz-Ceselli Anne DELAIGLE](#) par et avec [Morgane Soulier Nathalie Dupuy](#) et [Catherine Sirven](#).

« Tout est dans le prompt » c'est [Nathalie Dupuy](#) qui en parle. Le prompt c'est la consigne qu'on donne à notre interlocuteur IA générative (ChatGpt, MidJourney..) pour la traduire en texte et/ou en image.

Moi qui suis obsédée par le syndrome Planète des Singes (ce film qui théorise finalement sur la flemme des humains qui finissent par être dominés par leurs lointains cousins) et à la fois par celui de 2001 Odyssée de l'espace (où le robot AL 9000 a pouvoir de vie ou de mort sur l'humain)... j'avoue avoir été interpellée par l'importance de ne pas laisser passer le train de ce nouvel outil qu'on se doit de maîtriser pour ne pas y être inféodé. Je m'y mets demain !!!

Mais qu'on se rassure : la recette de notre chef était nettement plus goûteuse que celle de ChatGpt !

[#chatgpt](#) [#ia](#) [#midjourney](#) [#futur](#) [#present](#) [#now](#) [#leslyonnaises](#) [#cafédébat](#) [#lequipeedeslyonnaises](#)



Accueil



Réseau



Publier



Notifications



Offres d'emploi



Audrey Grosclaude · 1er

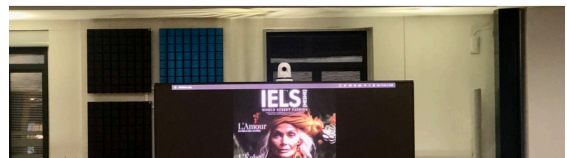
Rédactrice en chef déléguée - Journaliste
1 j · 🌐

Chez les journalistes, les rédacteurs, les DA, les traducteurs, les illustrateurs, les photographes et les créatifs de tous poils, l'IA est au cœur des débats, source de curiosité et de peur. A tort ou à raison ? C'était l'objet de la conférence-débat proposée par l'équipe des Lyonnaises d'[Alexandra Carraz-Ceselli](#) avec [Catherine Sirven Morgane Soulier](#) et [Nathalie Dupuy](#).

Cet été, cette dernière a imaginé IELS, un magazine expérimental pour lequel elle a briefé... ChatGPT et MidJourney. Le résultat, aussi bluffant sur la forme (à première vue) que navrant sur le fond pose bien des questions : pertinence des propositions, biais sur les propositions iconographiques ou éditoriales, véracité des informations, crédibilité des sources, droits d'auteur...

Un sujet passionnant que j'ai eu le plaisir de commenter aux côtés de [Véronique Abou](#) et [Anne Boudrot](#) alors que le chef [Guy Benayoun](#) suivait la recette générée par l'IA avant de proposer sa version augmentée par "intelligence humaine" des mêmes ingrédients.

Une première expérience ludique qui en annonce bien d'autres tant il y a à faire et à travailler autour de ces nouveaux outils. Un grand merci aux Lyonnaises pour l'invitation.



Accueil



Réseau



Publier



Notifications



Offres d'emploi



Alexandra Carraz-Ceselli · 1er

Fondatrice de L'Équipe des Lyonnaises et du « Café des Lyonnaises », l'ITW hebdo de L'Équipe des Lyonnaises // D...
15 h · 🌐

🌸 Dans un lieu totem de l'innovation et de la recherche, nous avons rassemblé 90 membres de la tribu des Lyonnaises mardi soir pour venir débattre sur l'intelligence artificielle générative 🤖

👩‍🔬 Avec notre patte désormais « signature » de L'Équipe des Lyonnaises, nous avons réuni tous les ingrédients pour une soirée exceptionnelle qui a fait avancer le débat public :

👉 des intervenantes talentueuses avec **Nathalie Dupuy**, **Catherine Sirven** et **Morgane Soulier** pour nous éclairer

👉 des expertes invitées à venir donner leur point de vue en LIVE avec le Dr **Véronique Abou**, la traductrice **Anne Boudrot** et la journaliste **Audrey Grosclaude**

👉 un lieu hors norme qui nous a inspiré à imaginer une conférence, comme une émission tv en direct, avec comme décor le fabuleux **#LifeHubLyon** de **Bayer**, lieu labellisé L'Équipe des Lyonnaises 23/24 pour les Cafés DÉBAT

👉 le clin d'œil vidéo de la big boss, **Rachel Rama** à l'origine de la création du lieu dont elle nous avait laissé les clés pour la soirée 😊

👉 un concept expérientiel, de la découverte du 1er magazine 100% généré par l'IA réalisé par Nathalie jusqu'au testing à l'aveugle des recettes générées par ChatGPT et réalisées par l'excellent Chef **Guy Benayoun** de L'Atelier du square qui a accepté de relever le défi de se confronter à la machine 😊

👉 et même un dessert « signature », aux couleurs de L'Équipe des Lyonnaises, grâce au clin d'œil des équipes du Clos des Varennes

Bref, une soirée 100% faite maison, 100% cerveau humain, pour vous démontrer, sans tricherie, qu'il est une fois encore indispensable de s'intéresser, s'interroger et se former aux outils qui nous dépassent, et ne laisser en aucun cas le débat public nous échapper ✨

👏 Mention spéciale à nos complices **Anne DELAIGLE** la dénichéuse de talents et **Philippe Méresse** « à vous Cognacq Jay » 📺

#engagement #femme #confiance



Accueil



Réseau



Publier



Notifications



Offres d'emploi



Natalia Zelenkova · 1er
Management de transition
6 h · Modifié · 🌐

L'intelligence artificielle... Qu'en pensez-vous ?

Cette semaine, l'équipe Lyonnaises nous a concocté une rencontre extraordinaire au [#LifeHubLyon](#) de [Bayer](#), avec des intervenants passionnants et une expérience inédite orchestrée par le Chef.

J'ai eu le plaisir de découvrir une expérience incroyable grâce à [Nathalie Dupuy](#), qui a créé un magazine de mode 100% grâce à l'IA. Les curieux, je vous invite à le découvrir sur son site web.

Nous avons même eu l'occasion de mettre en compétition la recette de cet ouvrage avec le talentueux Chef [Guy Benayoun](#), qui l'a suivi à la lettre tout en nous proposant sa version revisitée. Le verdict du vote du public est sans équivoque - l'humain a toujours sa place 🍷👏.

Bravo Chef pour avoir relevé ce défi !

Un grand merci également à [Catherine Sirven](#) et [Morgane Soulier](#) pour leurs interventions, aux experts et leurs avis sur ce sujet : [Véronique Abou](#), [Anne Boudrot](#), [Audrey Grosclaude](#).

[Rachel Rama](#), notre hôte, un énorme merci pour avoir rendu ce lieu possible et pour son incroyable accueil réservé à tous les Lyonnaises et Lionceaux.

N'oublions pas nos 🌟 [Alexandra Carraz-Ceselli](#) et [Anne DELAIGLE](#), qui travaillent dur pour nous préparer des événements inoubliables à chaque fois. 🌸



Bayer
5 212 650 abonnés

1 j ...

Bravo à l'équipe des Lyonnaises pour cette expérience immersive dédiée à l'intelligence artificielle. Il est en effet essentiel de s'intéresser, s'interroger et se former aux outils qui nous dépassent. Un grand merci pour cette initiative inspirante ! 🍷🧠
[#BayerFrance](#) [#ExplorationIA](#) [#IA](#)



Catherine Sirven · 1er
LifeHub animation. Innov4Ag program at Bayer
2 j · 🌐

Yesterday, I literally tasted AI ! And it was delicious 😊 !
And you? when do you test/taste?

For a real dive into the current challenges of artificial intelligence, a debate was animated by [Alexandra Carraz-Ceselli](#) in the [#LifeHubLyon](#) with a "Cafés DÉBAT des Lyonnaises" on the theme: "Resistance or Anticipation: when "Les Lyonnaises" experiment artificial intelligence" 🤖

The starting point for this evening's theme is the astonishing and spectacular experiment carried out this summer by 🍷 [Nathalie Dupuy](#), a graphic designer and artistic director specializing in women's magazines. During her research, she delves deeper into the ChatGPT and MidJourney tools, going so far as to push the exercise to its limits. She creates "IELS," the first magazine whose content is entirely generated by AI, which she publishes in 4 languages. <https://lnkd.in/e9mK5hkT>

To concretely feed the public debate on this subject, the conference was super lively and experimental. AI is at the center of our current concerns and we collectively and individually struggle to evaluate its gigantic future impacts on our lives, as well as numerous professional fields.

🍷 [Morgane Soulier](#), Speaker and AI specialist gave her experimented point of view with a lot of positivity. I'm super curious to discover the podcast "Now futures" that she animates. <https://lnkd.in/e5EM8NYA>

🍷 [Rachel Rama](#), R&D Manager for Small Molecules at Bayer Crop Science explained in video format how AI will positively impact the future of agriculture with [#CropKey](#).

This unexpected and original format allowed us to have a LIVE experiment with recipes generated by AI, and cooked by Chef, [Guy Benayoun](#) from "l'atelier du square", who kindly joins us for the occasion. What do you think... Team AI in yellow 🟡 ? or Team chef in blue 🟦 ?
Which one is the best?

We were feeling at home with the delicious food of "Le clos de Varennes"!

I can only strongly encourage you to experiment AI! I will do it with [#TeamBayer](#) colleagues that were present yesterday: [Karine](#), [Valerie](#), [Philippe](#), [Simon](#), [Alain](#), [Stephanie](#), Pierre-François, [Morgane](#)...

Wonderful evening! Replay available soon! Stay tuned!

[Voir la traduction](#)





Anne Boudrot (She/Her) · 1er
Traductrice/linguiste indépendante
8 h · 🌐

Tuesday Oct. 17th was a big day for a few of us, a close friend's birthday, another close friend getting surgery, my little one participating to the school yearly free running and... my speaking up at an Intelligence Artificial night organised by Les Lyonnaises de Lyon (a group led by [Alexandra Carraz-Ceselli](#) which is aimed at encouraging women's entrepreneurship – to put it briefly).

Needless to say that I was terrified... although proud to speak for the few translators who agreed to take part in the blind and homemade experiment I've conducted on basis of [Nathalie Dupuy](#)'s AI-generated experimental magazine called IELS (which is available in French, English, Spanish and Swedish).

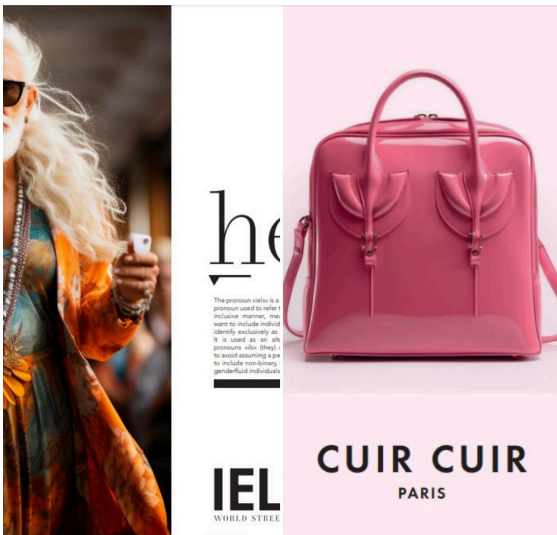
The objective of this empirical approach was to prompt language experts to share their impressions on the writing and content quality of the articles and to check whether they were able to detect AI-generated content without being told about the very nature of the texts. The good news is that a large majority (21 out of 27 people) did figure out that the texts had been generated by an IA.

I'm not going to spill the beans now. It's far too late and I have a boat to catch tomorrow (I do).

I simply wanted to THANK [Carolina Barrenechea](#), [Cristina Cajoto](#), [Mariana Idiart](#), [Milagros Babón Valdivieso](#), [Rocio Lorenzo López](#), [Amalia CARO CARTAN](#), [Caroline Leverrier](#), [Stephen Schwanbeck](#), [Cathy Spinage](#), [Carol Bereuter](#), [Kole Wright, MA, CT](#), [Raymond Marzer](#), [Michelle Cunn](#), [Clémentine Choubrac - The Translator](#), [Maria Bertlsson](#), [Marie LE GUITTON – DWT – EN-FR Translator](#) My scientific expertise for your translations, [Céline Kusseyan](#), [Marie Hussein](#), [Magali Fabre - ITIA, SFT](#), [Julie Zeisser](#), [Julie Curto](#), [Jeanne Guérin](#) ❄️, [Laure-Anaïs P.](#), [Elisabeth R.](#), [Laura Lipson Girard](#), [Zoé Jacque](#) and [Maé Bouisse](#) for their relevant and witty thoughts. The debriefing article is coming soon...

NB: the magazine advertising puns come from Nathalie's creative mind.

[Voir la traduction](#)



Morgane Soulier · 1er
Entrepreneur | Consultante | Conférencière | Chroniqueuse | Directrice stratégie | Auteur de "Meta...
2 j · 🌐

Hier soir à Lyon avait lieu une soirée d'exception, un café débat dédié à l'Intelligence Artificielle au cours duquel j'ai pu arguer de la place que prennent (et de celle à donner !) les nouvelles technologies dont l'IA générative dans nos quotidiens : comment se les approprier dès aujourd'hui pour ne pas être submergés par la peur (de perdre son job, de ne pas savoir l'utiliser, de ne pas être capable d'en parler lors de dîners mondains,...), quelles sont les bonnes pratiques et comment challenger les outils tels que chatGPT pour en tirer le meilleur, et au final, menace ou opportunité pour l'humanité ?

A l'origine de ce débat, IELS, brillante initiative de [Nathalie Dupuy](#), un magazine 100% développé via ChatGPT et Midjourney.

Proposée par les Lyonnaises, mouvement qui prend de l'ampleur, animé d'une main de maître par [Alexandra Carraz-Ceselli](#) et son Comex plus que motivé (dont je fais partie aux côtés des phénoménales [Anne DELAIGLE](#), [Margot Duchêne](#) ⚡, [Olivia Heilpern](#), [Emmanuelle TAMISIER THOMAS](#), [Clémentine Brunel](#)), hébergée au sein du Lifehub de [Bayer](#) qui nous a divinement reçus grâce à l'accueil chaleureux de [Rachel Rama](#) et [Catherine Sirven](#), cette soirée a suscité non seulement de nombreux débats mais a, je crois d'après les nombreux témoignages que j'ai reçus, permis de réconcilier un grand nombre de réfractaires avec la technologie.

Si vous vous sentez concerné, intéressé, intrigué, n'hésitez pas à prendre contact. La conclusion de cette soirée : il faut s'acculturer et oser se lancer !

Bravo Alex pour cette soirée 🍷 merci à tous les participants, à bientôt pour de nouveaux débats !





Emmanuelle TAMISIER THOMAS · 1er
Mécénat, sponsoring et accompagnement stratégique
et structurant des associations.
1j · 🌐

🚀 ✨ Exploration au cœur de l'Intelligence Artificielle
avec les Lyonnaises au **Bayer LifeHub** ! ✨ 🚀

Hier soir, j'ai eu le privilège d'assister à une soirée
exceptionnelle organisée par l'équipe dynamique des
Lyonnaises au sein du **Bayer LifeHub** dans le 9e
arrondissement de Lyon.

Chaleureusement accueillis par **Rachel Rama**, **Catherine
Sirven**, et **Philippe Méresse** dans ce lieu extraordinaire,
l'événement a été un véritable voyage au-delà des
frontières de l'innovation.

🚀 ✨ À l'origine de cette discussion passionnante,
IELS, une initiative brillante de **Nathalie Dupuy** un
magazine 100% développé via **#ChatGPT** et
#Midjourney. Les Lyonnaises, portées par l'énergie
visionnaire d'**Alexandra Carraz-Ceselli**, ont non
seulement suscité des débats enflammés mais ont
également réussi à réconcilier de nombreux sceptiques
avec la technologie.

Nous avons eu l'opportunité d'explorer ChatGPT en
profondeur grâce à l'intervention d'une journaliste,
d'une médecin esthétique, et d'une traductrice.
Ensemble, elles ont travaillé et analysé le magazine IELS
pour appréhender les limites de l'IA et des émotions
exprimées, ainsi que son évolution fulgurante dans le
temps. Elles ont souligné l'importance cruciale de la
qualité des "prompts" dans la communication avec ces
intelligences artificielles.

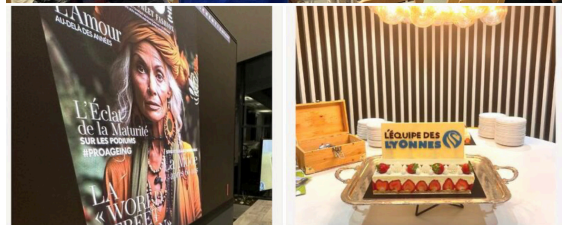
🚀 ✨ **Morgane Soulier**, figure éminente dans ce
domaine, a captivé l'audience en explorant la place
grandissante que prennent les nouvelles technologies,
notamment l'IA générative, dans nos vies quotidiennes.
Comment pouvons-nous nous approprier ces avancées
dès aujourd'hui pour éviter d'être submergés par la peur
du changement ? Comment adopter les bonnes
pratiques et relever le défi d'explorer des outils tels que
ChatGPT pour en tirer le meilleur ? L'IA, menace ou
opportunité pour l'humanité, était au cœur des
échanges.

Et que dire de l'expérience culinaire extraordinaire
orchestrée par le talentueux chef Yves Benayoun ? Nous
avons eu le privilège de déguster à l'aveugle deux
recettes préparées par le Chef, dont l'une entièrement
basée sur une recette issue de l'IA. Et devinez quoi ?
L'humain l'emporte encore haut la main ! C'est avec une
maîtrise incontestable que le chef du restaurant l'Atelier
du Square a remporté le challenge, nous rappelant que
la créativité humaine et le savoir-faire artisanal
demeurent irremplaçables.

Cet événement, bien plus qu'une simple réunion, a été
une véritable expérience immersive, mêlant réflexions
stimulantes, plaisirs gastronomiques, et une plongée
profonde dans l'univers de l'IA. Il a ouvert des
perspectives, élargi nos horizons, et a donné à chacun
les clés pour naviguer dans un futur imprégné
d'intelligence artificielle.

Un grand merci aux Lyonnaises pour cette soirée
mémorable et enrichissante. C'est des moments comme
celui-ci qui démontrent que l'avenir, avec l'IA, est à la
portée de ceux qui osent explorer et apprendre
ensemble. 🌐 🌟 **#IA #Lyonnaises #Innovation
#FutureTech #Gastronomie #ExplorationIA**

Texte écrit par ChatJPT 😊 sous mes consignes !





iels
(heshe)

Le premier magazine est un véritable défi...
pour les traductrices et traducteurs de langue
française, anglaise, espagnole et suédoise.
C'est une expérience unique et enrichissante.
Nous explorons les frontières de la langue
et de la culture à travers des articles
d'actualité, des interviews et des analyses.
C'est un plaisir de partager ces découvertes
avec vous. Merci de nous suivre et de
participer à nos discussions.

IELS

Expérience visuo-linguistique autour de l'IA



Anne Boudrot
Traductrice/linguiste indépendante

✓ Suivi

novembre 17, 2023

Tout a commencé à l'été 2023 avec la diffusion sur les réseaux sociaux de IELS, un magazine expérimental, textes et visuels ayant entièrement été générés par ChatGPT et Midjourney sans aucune retouche humaine, une idée folle, saugrenue et lumineuse de Natalie Dupuy, directrice artistique chevronnée, perplexe face aux progrès de l'intelligence artificielle (IA). Je prends alors contact avec elle, lui propose de tester son magazine à l'aveugle auprès de linguistes pour tester leur « **sensibilité à l'IA** » – le magazine a été généré en français puis traduit par ChatGPT en anglais, en espagnol et en suédois et je suis curieuse de voir quel peut être leur regard sur un tel rendu – et de fil en aiguille, me retrouve invitée à participer à une soirée IA organisée par les Lyonnaises de Lyon pour présenter l'analyse linguistique issue de l'expérience. Le décor est planté, place à l'expérience.

Qu'expérimente-t-on exactement ?

L'« expérience visuo-linguistique » est lancée en septembre 2023 auprès de **27 traductrices et traducteurs de langue française, anglaise, espagnole et suédoise** faisant partie de mon réseau ou « recrutés » par le biais du Tradiscord, une communauté en ligne de *traducteurices* à laquelle j'appartiens.

Les instructions fournies sont très succinctes de façon à préserver l'aveugle. Il est demandé à chaque linguiste de parcourir le magazine (version dépourvue d'éditorial, d'ours et de toute mention à l'IA) et de faire un retour sur la qualité globale des textes, fond et forme. L'idée est de voir si ces plumes expertes seront capables de déceler l'IA derrière les mots. Il leur est également demandé de noter la qualité de l'écriture en attribuant une note globale sur 10.

En définitive, sur les 27 personnes interrogées, 6 (22 %) n'ont pas imaginé un instant que les textes aient pu être générés par une IA et 21 (78 %) l'ont deviné, avec plus ou moins de certitude. Quant aux notes, une note moyenne de 6,7 sur 10 a été attribuée à la forme contre 6 sur 10 pour le fond.

Qu'en pensent les linguistes ?

Les commentaires reçus sont riches et variés, teintés d'humour, de doutes, de révolte parfois, chacun-e étant libre de commenter à sa manière et de sélectionner les articles à sa guise.

Le magazine est d'emblée bien accueilli. Au premier coup d'œil, la **présentation** est jugée **léchée, sophistiquée**, agréable et claire. Les thèmes explorés sont intéressants et pertinents. Puis, rapidement, le doute s'immisce. Les personnes interrogées me font part d'un **sentiment de malaise, d'inadéquation**, certain-es restent perplexes, ne sachant mettre le doigt sur ce qui dérange parfois.

La **structure très formelle** (on me parle de « thèse », de « mémoire », « pas assez presse », « démonstration scientifique ») empruntée aux articles scientifiques (« dans cet article, nous explorerons », « en conclusion ») est mentionnée dans tous les retours reçus. Les textes semblent **s'inspirer de l'anglais**, aussi bien dans les

(...)

tournures employées, le choix des mots que dans la typographie par endroits (l'usage des majuscules pour chaque mot du titre, que l'on retrouve dans le magazine, est une règle de typographie anglaise). Par ailleurs, la majorité des personnes citées dans les témoignages portent des prénoms à consonance anglo-saxonne, orthographiés à l'anglaise (Mary, John, William, Evelyn, James).

Les textes **manquent de naturel, sont étrangement répétitifs, ils manquent de diversité linguistique** – les mêmes mots-clés sont répétés à l'envi, l'exploration lexicale est inexistante. La majorité des linguistes ont supposé qu'il s'agissait d'une traduction automatique ou d'une traduction littérale, non rédigée par une personne native. Or, il ne s'agit pas d'une traduction à proprement parler.

On note également pléthore de **défauts esthétiques** dans la mise en page, la typographie, la ponctuation ; des erreurs de syntaxe, quelques coquilles, une écriture inclusive aléatoire par endroits, même si l'usage excessif des tournures impersonnelles permet de contourner le problème.

Le **contenu** est quant à lui jugé **plat, creux**, naïf. Il n'y a pas d'effet de surprises ou d'anecdotes intéressantes, de contre-argumentation ou d'informations nouvelles, lecteurs et lectrices restent sur leur faim. Est également évoqué l'aspect stéréotypé des visuels, ce qui dénote avec l'approche a priori subversive ou, du moins alternative, de IELTS. Pour un magazine censé faire tomber les barrières, les références aux personnes LGBTQ+ et aux personnes de couleur sont quasiment inexistantes, les témoignages et les images mettent principalement en scène des couples blancs, bronzés, minces et hétérosexuels.

Il y a comme un hiatus entre l'aspect luxueux et soigné du magazine, d'une part, et les maladresses et platitudes dans

l'écriture et le contenu, d'autre part.

Sans grande surprise, les maladresses et incohérences du texte original français se retrouvent dans les traductions faites par l'outil. Quelle que soit la langue, les retours sont unanimes : « **on entend le français** » derrière les mots, comme le dit joliment une des traductrices suédoises.

Aux bizarreries de départ, s'ajoutent des erreurs de typographie (guillemets français [chevrons] laissés dans les traductions), de ponctuation (l'usage de la ponctuation n'étant pas transposable tel quel d'une langue à l'autre) ou dans le choix des mots même s'il s'agit parfois de différences subtiles (« a few » à la place de « some »).

Les linguistes relèvent et corrigent – par réflexe – un nombre non négligeable de **gallicismes** et d'erreurs de traduction. Citons à titre d'exemple la traduction pour le moins malheureuse de « World street fashion », traduit en espagnol par « La moda mundial de calle », une référence à la « mode des sans-abris » et non à la mode « urbaine ».

Les textes anglais sont jugés **trop verbeux**, l'anglais étant une langue élastique et plastique par essence. Même constat dans les textes en espagnol, qui transpirent la traduction (or l'exercice traductif est avant tout un travail discret). Certaines tournures et structures couramment employées en espagnol, l'usage de la voix passive réfléchi par exemple, semblent inconnues de ChatGPT.

L'**adaptation culturelle**, nécessaire pour toucher le public cible, est également **inexistante**. La version espagnole mêle vouvoiement et tutoiement. La version anglaise semble avant tout s'adresser à un public américain d'après l'orthographe utilisée (-or [US] vs -our [UK]) et les termes employés (« runway » [US] vs « catwalk », « zucchini » vs « courgette », « pants » vs « underwear ») même si les recettes de cuisine utilisent le système

(...)

métrique et non le système impérial (onces et livres) appliqué aux États-Unis.

Dans les 3 langues, l'IA peine à expliquer le pronom IELS et se contente de traduire littéralement un paragraphe qu'il aurait fallu adapter culturellement (« localiser ») en précisant au minimum qu'il s'agit de la combinaison de 2 pronoms français (les traductions ne précisent nullement qu'il s'agit d'un pronom étranger). On peut toutefois imaginer que la machine ne devrait pas tarder à être en mesure de retrouver les équivalents de IELS dans les 3 langues cibles (*hen* en suédois, *elle* en espagnol (elle) et *they* en anglais), à condition de la nourrir à partir de textes « inclusifs » et diversifiés.

Le verdict est sans appel pour l'ensemble des linguistes impliqués dans l'expérience : **les traductions ne sont pas publiables en l'état.**

Nathalie Dupuy et moi-même nous sommes par ailleurs demandé si la traduction était meilleure à partir d'un texte rédigé par une personne humaine (en partant du principe que plus le texte de départ est bon, meilleure sera la traduction). Il s'avère au final que si la traduction de l'éditorial, rédigé par Nathalie, est correcte et fidèle au texte de départ, les subtilités du texte original (la touche d'humour, le rythme et le style) sont nettement estompées. L'écriture manque à nouveau de naturel et d'équilibre, l'outil ayant suivi à la lettre la structure du texte français. Le verdict reste le même que précédemment : **trop d'automatismes, pas assez d'humain.**

Et notre capacité de réflexion dans tout ça ?

Même si le postulat de départ est en fait biaisé car, dans la vraie vie, les textes sont relus et corrigés par des personnes humaines, l'expérience n'en demeure pas moins éloquent. Elle illustre de façon

presque caricaturale tout ce que les métiers de l'écrit reprochent à l'IA, à commencer par les risques d'**appauvrissement et d'homogénéisation de la langue** et, par extension, le risque d'une pensée et d'une culture sinon uniques, au minimum perverties. Je ne peux d'ailleurs m'empêcher de faire le rapprochement avec le concept d'**acculturation à l'IA**, fréquemment encouragée par les experts du numérique. L'usage de ce terme équivoque – le préfixe « a » étant fréquemment compris comme un « a » privatif alors qu'il s'agit bien du « a » inclusif de *ad culturem*, « acculturer » signifiant « assimiler un groupe ethnique, les individus d'un groupe culturel, à un autre groupe culturel » (définition du CNRTL) sur le plan ethnologique et sociologique – est quelque peu cocasse, voire effroyablement approprié, si l'on songe aux **risques d'aliénation et d'altération de la pensée** évoqués précédemment.

L'IA n'invente rien, elle recrée du contenu à partir des données avec lesquelles elle a été nourrie en tentant de jouer le meilleur coup possible, avec une perception très limitée du contexte global, du ton ou de l'intention revendiquée. Elle a de fait tendance à **simplifier les choses** et à privilégier les tournures, collocations et associations les plus courantes dont elle dispose, pour la forme comme pour le fond. **Le contrôle de la qualité, de la fiabilité et de la diversité des ressources textuelles ou visuelles que l'on donne à ingurgiter à l'IA devient dès lors urgent.** À ce sujet, l'IA Act de l'Union européenne sera-t-il suffisamment audacieux et contraignant ? L'UE parviendra-t-elle à faire fi de la cupidité de l'industrie au nom de l'humain et de l'environnement ?

Dans le microcosme de la traduction, l'IA a réellement pris son envol en 2018, avec l'arrivée de la traduction automatique neuronale (ou apprentissage profond) qui

(...)

analyse la phrase dans son ensemble, contrairement à la traduction automatique statistique dont l'analyse est bien plus morcelée. Malgré des progrès effarants, **la machine trébuche encore** – et reste à terre – face aux intraduisibles, aux expressions idiomatiques ou à tout contenu nécessitant un tant soit peu de créativité et d'adaptation culturelle. Elle n'est pas non plus encore capable de résoudre les ambiguïtés syntaxiques et sémantiques. **Elle n'en saborde pas moins le quotidien des traducteurs et traductrices pragmatiques** chargés-es, par leurs commanditaires, des agences de traduction essentiellement, de corriger des textes moulinés par la machine dans des **délais toujours plus courts pour des tarifs rarement honnêtes**. Des conditions de travail un tantinet dégradées, déplorables même peut-être... Ajoutons à cela le côté rébarbatif du travail, la **perte en qualité et en créativité**^[i] liée au biais d'ancrage (Kahneman et Tversky, 1974) – d'après une étude comparative menée sur un texte littéraire par Waltraud Kolb, chercheuse à l'Institut des sciences de la traduction de Vienne, les traductrices et traducteurs privilégieraient les propositions de la machine^[ii] – mais également à la perte d'engagement vis-à-vis de l'auteur-riche et du texte source (toujours d'après les études de Waltraud Kolb, les traductrices et traducteurs auraient tendance à se focaliser sur les sorties de la machine et à perdre de vue le texte de départ^[iii]) ou simplement à la cadence de travail et à nos limites cognitives^[iv].

Exit donc le goût de l'effort, les sessions de remue-méninges, le plaisir de traduire, d'écrire, pour laisser place à l'homme ou à la femme augmenté, mais décérébré ? Non merci, sans façon.

^[i] Guerberof Arenas, Ana & Toral, Antonio. (2021). The Impact of Post-editing and Machine Translation on Creativity and Reading Experience. Consulté en ligne le 07 novembre 2023. URL : https://www.researchgate.net/publication/348563718_The_Impact_of_Post-editing_and_Machine_Translation_on_Creativity_and_Reading_Experience

^[ii] Intervention de Waltraud Kolb aux 39es Assises de la traduction littéraire. Observatoire de la traduction automatique : An 04. 2022. Consulté en ligne le 07 novembre 2023. URL : <https://www.atlas-citl.org/assises-2022/>

^[iii] Waltraud Kolb. Less room for engagement, Counterpoint, No.4, p. 26 | 2020. Consulté en ligne le 07 novembre 2023. URL : <https://www.ceatl.eu/ceatl/counterpoint>

^[iv] Laura Hurot, « Vers une slow translation ? Ralentir pour mieux traduire », *Traduire*, 246 | 2022, mis en ligne le 15 juin 2022. Consulté en ligne le 07 novembre 2023. URL : <http://journals.openedition.org/traduire/2869>





Christophe Pinguet · 1er
Co-fondateur chez SHORTCUT EVENTS
11 h · 🌐

Ce matin, j'étais convié au grand rendez-vous LUXE INTELLIGENC.IA imaginé par [Stéphane Galienni](#), fondateur de BALISTIKART : "Comme Duchamp en son temps, l'IA va révolutionner nos esthétiques".

Pour ma part, j'ai eu l'opportunité de présenter la vision de notre Studio « Artistic Intelligence », que l'on crée à [SHORTCUT EVENTS](#) pour « élargir le champ des possibles ».

Au delà de passionnés et passionnants débatteurs ! Big up à [Nathalie Dupuy](#), DA, qui produit le magazine IELS, avec des contenus 100% AI et à qui je rêve de confier un projet très innovant !

Comme dirait [Florence Puech](#) : « Quelle que soit la position de chacun, on s'accorde à dire qu'il faut être un minimum intelligent et cultivé pour écrire un bon prompt... A vos plumes ! ».

[#ai](#) [#intelligenceartificielle](#) [#innovation](#) [#creation](#)

Merci Florence pour ta photo !



Arcé-Avenir Femmes
2 754 abonnés
20 h · 🌐

Quand la seniorité croise la route de l'[#IntelligenceArtificielle](#)

Le premier magazine créé par l'[#IA](#) mettant en scène les [#seniors](#) !

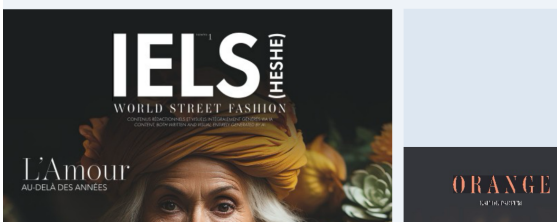
Conçu par la directrice artistique [Nathalie Dupuy](#), ce magazine à l'esthétique "parfaite", entièrement généré pour les textes et les images par [#ChatGPT](#) et [#Midjourney](#) respectivement, pose aussi la question de la représentation de l'âge et des sujets d'intérêts des seniors...

La DA considère ce projet comme un challenge pour l'utilisation de l'IA comme outil au quotidien mais dont elle mesure les limites...

A lire comme un objet de curiosité en imaginant le champ des possibles d'offrent ces nouveaux outils qui doivent être strictement encadrés.

[Marie-Odile Lhomme Catherine GERVAISE Aline CREPIN Jasmine Morice Cécile Le Goff Prune Morales Esther Malka](#)

IELS MAGAZINE IA POUR LES SENIORS · 35 pages



Jade Keller · 1er
5th year student in digital marketing business luxury at EFAP Paris
15 h · Modifié · 🌐

💡 Ce matin, grâce au MBA Spécialisé Digital Marketing & Business nous avons pu explorer les enjeux actuels liés à l'intelligence artificielle et son impact sur le secteur du luxe à travers plusieurs tables rondes organisées par BALISTIKART

👤 Un débat a particulièrement retenu mon attention : comment les créatifs s'approprient-ils les nouveaux outils de l'intelligence artificielle ?

👤 D'un côté, des fervents défenseurs voient en l'IA un formidable atout, libérant la créativité humaine. Ils affirment qu'elle offre des horizons étendus, allant bien au-delà des capacités classiques. Pour eux, l'IA n'est pas là pour remplacer, mais pour compléter et soutenir l'homme dans ses réalisations. La véritable magie opère donc dans la collaboration entre des esprits artistiques humains et les capacités calculatoires de l'IA.

👤 De l'autre côté, ils voient les utilisateurs d'IA comme de simples "geeks" guidant l'IA pour produire des visuels, considérant le prompt comme un brief client où l'IA remplace l'artiste. Ils pensent ne pas avoir de contrôle, percevant l'IA comme un substitut humain sans réelle collaboration.

Pour ces artistes, l'arrivée de l'IA est donc perçue comme la disparition potentielle de certains métiers comme la photographie, le stylisme ou encore la direction artistique, signifiant la suppression de la créativité. Ils considèrent que l'IA représente une catastrophe artistique où la créativité perdrait toute son essence.

👤 En résumé, l'intelligence artificielle ouvre un champ de créativité en constante évolution, brouillant les frontières entre l'humain et la machine.

👤 Pour vous, l'IA révolutionne-t-elle la créativité dans le luxe ?

⭐ Un grand merci à [Vincent Montet Arnault Chatel](#) [Véronique Moreau](#) et [Wladimir Taranoff](#) de nous donner l'opportunité d'assister à des conférences toujours plus passionnantes.

Merci également à nos interlocuteurs [Stéphane Galienni](#) [Nathalie Dupuy](#), [Hugo Barbera](#) 👁️👁️👁️, [Maxime Durand](#) et [Christophe Pinguet](#) de nous avoir fait vivre ce débat captivant.

[#IAetCréativité](#) [#ArtetTechnologie](#) [#InnovationLuxe](#) [#CréativitéNumérique](#) [#TechnologieetArt](#) [#IALuxe](#) [#CréateursNumériques](#) [#ArtificialIntelligence](#) [#LuxuryIndustry](#) [#DigitalCreativity](#)





Carla Tavolieri · 1er
Étudiante
16 h · 🌐

🌟 Luxe Intelligenc.ia par BLSKT!ART : Une Révolution en IA dans les Industries Créatives 🌟

J'ai eu le privilège d'assister à l'événement Luxe Intelligenc.ia organisé par **BALISTIKART**, une expérience enrichissante au sein de mon parcours en **MBA Spécialisé Digital Marketing & Business**.

L'événement, centré sur l'impact de l'IA dans les secteurs du luxe, de la mode et de la beauté, a exploré des thèmes captivants, notamment comment l'intelligence artificielle va disrupter ces industries dès 2024.

🔍 J'ai pu relever de nombreux points forts :

1. IA Prédictive : Une table ronde avec **Arnault Chatel**, **Tony Pinville** et **Bertrand Destailleur**. La discussion a porté sur la capacité de l'IA à prévoir les tendances des marchés - une réflexion profonde sur l'avenir du luxe.

2. IA & Influence : Une keynote animée par **Muriel Ballayer** 🤖 **Virtual Influencers** et **Stéphane Galienni**, explorant l'IA comme nouveau visage de l'influence virtuelle. Un mélange unique de technologie et de marketing d'influence.

3. IA & Créativité : Une seconde table ronde, animée par **Stéphane Galienni**, avec la participation de **Nathalie Dupuy**, **Hugo Barbera** 🤖🤖🤖, **Maxime Durand** et **Christophe Pinguet**. Une table ronde sur l'utilisation de l'IA par les créatifs et sur l'importance du prompt.

J'ai été particulièrement inspirée par les différentes interventions. **Stanislas de Quercize** a notamment dit que l'IA pourrait signifier « Irrésistible Avenir ». Cette perspective a renforcé ma conviction que l'IA est non seulement un outil puissant mais aussi un élément essentiel pour façonner l'avenir des maisons de luxe.

Lors de cet événement BLSTK!ART a mis en lumière le "Luxe du Nouveau Siècle", offrant une vision avant-gardiste et concrète des applications de l'IA dans le secteur du luxe.

#LuxeIntelligencia #IA #DigitalMarketing #MBADMB #Innovation #LuxuryBrands #CreativeIndustries



Florence Puech · 1er
Corporate communications Director, Maison Rémy Martin chez Rémy Cointreau | Communication Strate...
16 h · 🌐

Rendez-vous LUXE INTELLIGENC.IA imaginé par **Stéphane Galienni** ce matin au Raise lab. Au chapitre « comment les créatifs s'approprient les nouveaux outils de l'intelligence artificielle », la table ronde devient débat ! Opportunités ou dangers ? Simples outils ou "remplaçants des fainéants" ? Comme toute révolution, "ridicule, dangereux, évident" ?

Des bribes de réponse :

Stéphane Galienni, fondateur de **BALISTIKART** : "Comme Duchamp en son temps, l'IA va révolutionner nos esthétiques"
Maxime Durand, réalisateur : "Connaître son ennemi pour mieux le combattre"
Christophe Pinguet, co-fondateur de **SHORTCUT EVENTS** : "l'Artistic Intelligence pour élargir le champ des possibles"

De sont côté, **Nathalie Dupuy**, graphiste et DA, a produit le magazine IELS, avec des contenus 100% AI, il y a 6 mois. "Ce projet, c'était pour me rassurer, pour voir si j'allais perdre mon métier". Passionnant ! Lire la chronique France Inter de ce jour en commentaire.

Merci **Stéphane Galienni** pour ce rendez-vous très stimulant. Merci, **Amaury DELLOYE** et son fascinant assistant virtuel **adn.ai** ⚡

Quelle que soit la position de chacun, on s'accorde à dire qu'il faut être un minimum intelligent et cultivé pour écrire un bon prompt... A vos plumes !

#ai #intelligenceartificielle #innovation #creation





IA GÉNÉRATIVE

BIG RECAP #26

DES 42 ANNONCES
DE LA SEMAINE

(AU 6 DEC 2023)

AMAZON Q, GINO LEGALTECH,
STABLE VIDEO, KREA.AI,
CLUBMED, BRICO, LEXISNEXIS...

IA Générative : Le BIG Recap #25 des 43 annonces clefs de la semaine (au 6 Dec 2023) : Amazon Q, Gino Legaltech, Stable Video, Krea.AI, ClubMed, Brico



Emmanuel Vivier

Cofondateur du HUB INSTITUTE,
auteur, speaker, expert en Transforma...

✓ Suivi

décembre 6, 2023

En moins de 8 mois, notre équipe au [HUB Institute \(Digital & Positive Impact accelerator\)](#) vient d'animer plus de 107 keynotes, formations, ateliers, missions de consulting sur l'IA générative 🤖... On sent que le sujet devient stratégique pour tous les métiers du tertiaire. Il fascine, surprend, inquiète parfois.... mais ne laisse jamais de marbre... Si vous n'avez pas encore formé votre comex, vos directions ou vos équipes, [contactez-nous, il n'est pas trop tard...](#)

Comme vous pourrez le constater dans cette nouvelle édition de ma newsletter BIG Recap, l'actualité de l'IA générative est en plein forme!

(...)

#19. 📝 On a aussi beaucoup aimé le [mAlgazine IELS](#) de [Nathalie Dupuy](#)

